

Kagulu: Bible for Acts

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Acts

Chapter 1

¹Chitabu cha katali haniandika, Theofilo, honilonga agaya gose iYesu agakongile kugolosa na kufundisha. ²Mpaka idisiku ambadyo imwene doyoelokeligwe kuchanyha, aino hayuwaga baada ya kulafa amri kulokela muye msunhike kwa mitume woasagule. ³Baada ya magayo gakwe, imwene hakoneka ukwao, na hakalonga kuhusu undewa wa Mulungu. ⁴Foyoile kakifika hamwedu nao, hakaamuru wanghaleguke Yerusalemu kahi wagojele iyahadi ya Baba, ambayo hakalonga, hamuhulika kulawa ukwangu. ⁵Kwamba Yohana hakabatiza kabisa kwa meji, kahi anyeye mkubatizigwa kwa muye msuhike ku masiku gagano makefu. ⁷Na fowoage wakifika hamwedu hawamusa, “mundewa, afo aino no umuda wo ukuwoisila Isilaeli uundewa?” ⁶Imwene hakawatamila, “siyo sawa ukwenu kumanya ichigeli; au majila ambago Baba kayakusudia kwa mamlaka gakwe imwecho.” ⁸Kahi mkuhokella ngufu, ichigele muye musunhigwe foyakwija mchanyha yenu, na anyeye mkuwa mashahidi wangu kose ku Yerusalemu na Uyahudi wose na Samalia mpaka kumwisho mwa iisi. ⁹Mundewa Yesu foyamalile kulonga, hawaoaga wakulanga muchanyha imwene hakenuligwa mchanyha, na difunde hadimgubika wanghamone kwa meso gao. ¹⁰Ichigele fowalangage kulanga kwa makini, foyalutage, ghafla wanhu weli hawema mgati gawohawafala mafasi majelu. ¹¹Howalonga, “anyeye wanhu wa Galilaya, nhani mkwima ahano mkulanga kulanga?” ayuno Yesu iyapaile kuchanyha kulanga yakwija kwa namna iyo aiya kifana fommonile foyakuluta kulanga. ¹²Nheifo hawoya Yerusalemu kulawa kwitunda dya Mizeituni, ambayo uwahabehi na Yerusalemu, umwedno wa disiku dya Sabato. ¹³Fowafikile hawaluta kudighorofa dyo wakale, na wao ni Petro, Yohana, Yakobo, Andrea, Filipo, Thomaso, Batholomayo, Mathayo, Yakobo imwanagwe wa Alfayo, Simoni Zelote na Yuda imwanagwe wa Yakobo. ¹⁴Wose hawakiunga kifana munhu yumwedu, kwa juduhi hawoaga wakugendelela kukutasa, hamwedu awene hawowoaga na wafele, Maeiamu ing’inakwe wa Yesu na wakaka sakwe. ¹⁵Kumasiku agaya Petulo hakema mugati ya wandugu, kifana wanhu 120, hakalonga. ¹⁶Wandugusangu, hayuaga lazima kwamba maandiko gatimiye ambago katali muye msunhike hakalonga kwa mulomo wa Daudi kuhusiana na Yuda, ambaye hakawaelekeza awaya awamkolile Yesu. ¹⁷Kosoko imwene hakowa miongoni mwetu na hakahokela difungu dyakwe dya faida ku aino ihuduma.” ¹⁸Hambiya munhu yuyo hakagula dieneo kwa achiya choyahokele kw auwihhi wakwe na baho hakogwa hoyalongose iditwi, mtufi hautulika na madagakwe gose hagowa wazi hagetika. ¹⁹Wose awaishiage Yerusalemu hawahulika kuhusu adino nheifo idieneo didyo hawadinanga kwa ilugha yao “Akeldama” adyo no “idigunda dya sakame.” ²⁰Kuchitabu cha Zaburi iandikigwa, “ngoja idieneo dyakwe diwe dinyala na inghaluhusiigwe hata yumwedu kuishi ahaya ina uruhusu munhu yungi alonde inafasi yakwe ya ulongosi.” ²¹Ayo ni ya muhimu, kwa hiyo, yumwedu ya wagosi ambao hawaambatana na aseye ichigele mundewa Yesu foyalawile na kwingila mugati yetu. ²²Kuangasia ku ubatizo wa Yohana mpaka idisiku adiya dyoyalondigwe kuchanyha, lazima yowe shahidi wa ufufuo hamwedu na aseye. ²³“Haweke kumwande wagosi weli Yusufu iyakwinangigwa Barnaba, ambaye kahi yakwinangigwa Yusto na Mathia” ²⁴Awene hawatasa howalonga, agweye, mundewa goumanyile mimoyo ya anhu wose, nheifo ikawazi yuhoki mugati ya weli awano ambaye kumsagula. ²⁵Kulonda inafasi ya huduma na utume ambayo iyuda hakagolosa uwihi na kuluta mahali hakwe.” ²⁶Hawatowa kura kwaajili yao na kurahaimugwila Mathia ambaye iyahesabiigwe hamwedu na awaya mitume kumi na yumwedu.

Chapter 2

¹Foyafikile ijuwa dya Pentekoste, wose hawoa hamwedu sehemu imwedu. ²Gafra hautokea muungulumo kulawa kulanga kifa mheho nhali, haumema kugati kose mowoile wekale. ³Baho hegatokea Malimi, kifa malimi ga moto gagawanyika hasua mchanya yao kila yumwedu wao. ⁴Wao wwose hawajazigwa na Roho mtakatifu na hawakonga kulonga kwa lugha singi, kifa nhafi iroho hejawalie kulonga. ⁵Hambia haowa baho wayahudi wagenda wekala Yerusalemu, wakumcha Mulungu, kulawa kila itaifa hasi ya ulanga. ⁶Miungulumo ino foyahulikike, ikundi dya wanhu hadija hamwedu na haowa na wasiwasi kosoko kila munhu hakahulika wakulonga kwa lugha yakwe imwecho. ⁷Hawaduwa na kushangazigwa, awene hawalonga, “chelu, awa wose wakulonga siyo Wagalilaya?” ⁸Nhani seye chikuwahulika, kila yumwedu ma lugha sochelekigwe naso?.

⁹Waparhia na Wamedi na Waelamu, na wao wakwikala Mesopotamia, Uyahudi na Kapadokia, na Muponto na Asia. ¹⁰Mu Frigia, Pamfilia mu Misri, na sehemu ya Libya hata Kirene, na wageni kukwa Rumi. ¹¹Wayahudi wa waongodu, Wakreto na Waarabu, chikuwahulika wakulonga kwa lugha setu kuhusu kazi sa uweso wa Mulungu, ¹²Wose hawaduwa na kutatanishigwa, hawalonga wene kwa wene, “ai ina maana yaki?” ¹³Lakini wageni hawadhihiki wakugamba, “awa wajasigwa kwa mvinyo msha,” ¹⁴Lakini Petro hakema hamwedu na waya kumi na yumwedu, hakapasa sauti yakwe kawagamba, “wanhu wa Yuda na wose mkwikala hano Yerusalemu, adi dimanyike ukwenu, tegeleseni kwa makini maneno gangu. ¹⁵Wanhu wano walewile kifa fomkudhania, kosoko saa sino ni hosikusiki saa tatu, ¹⁶Lakini dino hadilongigwa kulawa kwa nabii Yoeli. ¹⁷Ikwenda yuwe mu majuwa ga umwisho, Mulungu yakulonga, nikwitila Roho wangu kwa wanhu wose, wana wenu na mabinti senu wakwenda walafe unabii, wanike wenu wakona maono na wasee wenu wakwenda walote njosi. ¹⁸Nheifo juu ya watumishi wangu na watumishi wangu wa chifele mu majuwa gago, nikwitila Roho wangu, nao wakwenda watabiri. ¹⁹Nikwenda nyonese maajabu kuchanyha ya ulanga na ishara hasi hedunia, sakame umoto na mafunho go mosi. ²⁰Na dijuwa dikubadilishigwa kuwa ichisa na umwesi kuwa sakame, kabla inhati dije dijuwa dikulu na dya ajabu ya Mundewa. ²¹Ikwenda yuwe yakwamba kila yumwedu yakwenda yadimanje disina dya Mndewa yakwena yaokoke; ²²Wanhu wa Isilaeli, tegeleseni simbuli sino Yesu wa Nazaleti, mwanadamu yathibitishigwe na Mulungu ukwenu kwa matendo na uweza na maajabu, na ishara ambaso Mulungu kulokela imwene na gati gati yenu kifa nyeye muwecho fomkumanya. ²³Kosoko ya mpango ukusudiigwe tangu mwanzi na maarifa ga Mulungu, hakalafigwa, na nyeye, kwa mikono ya wanhu wabahile, hammsulubisha na kumkoma. ²⁴Ambaye Mulungu hakamwinula, hakaulegusa usungu wa mauti gakwe, kosoko haidahike ukwakwe kumilikiigwa na uo. ²⁵Nheifo Daudi hakalonga kuhusu imwene, “hanimwona Mndewa daima kumwande ya chihanga change, imwene kowa mkono wangu wa kulume nheifo basi sikusegesigwa. ²⁶Kwa hiyo umoyo wangu hauwa na chinyemi na dilimi dyangu haufurahishigwa, kahi umwili wangu ukwenda uishi kwa ujasili. ²⁷Hakwenda uleke inafasi yangu ilute kusimu wala hukwenda uruhusu mtakatifu wako kona kodahile. ²⁸Agweye kuidhihilisha ukwangu njila sa uumi; ukwenda unigoose nimeme chinyemi kumwande mu chihanga chako ²⁹Wandugu nikudaha nilonge ukwenu kwa ujasili kuhusu Baba yenu Daudi; imwene hakafa na kuzikigwa, na ikaburi yakwe yuwa hamwedu na seye hata nhafi diyelo. ³⁰Nheifo hakowa nabii na hakamanya kuwa Mulungu hakeshakuapa kwa kilaha kwakwe, kwamba yakwenda yeke yumwedu mu ulweleko wakwe mu chigoda cha enzi. ³¹Hakadyona adi mapema, na kulonga kuhusu ufufuo wa Kilisto; wala hakowa helekigwe kuzimu wala umwili wakwe haudodile!” ³²Ayu Yesu Mulungu hakamfufua ambaye seye chose ni mashahidi. ³³Kwahiyo yanhoa kenuligwa mu mikono wa kulume wa Mulungu, na yanhoa kahokela ahadi ya Roho mtakatifu kulawa kwa Baba, imwene haketila ino iahadi, ambayo nyeye mkuyona na kuhulika. ³⁴Kwani Daudi apaile kuluta kulanga lakini kalonga, MUNDEWA hakalonga kwa mndewa wangu, ³⁵“ikala mkono wangu wa kulume mpaka fonikwenda niwagolose maadui sako chigoda kwaajili ya migulu yako. ³⁶Kwahiyo inyumba yose ya Israel na manye kwa hakika kwamba Mulungu kamgolosa imwene kuwa Nwana na Kiristo ayu iYesu ambaye hakasulubishiigwa.” ³⁷Hambia fowahulike nheifo hawasomigwe mu mimoyo yao, hawamgamba Petro na mitume wamonga, “wandugu chitende nhani?” ³⁸Na Petro hakawagamba “mtubu mkabatisigwe, kila yumwedu wenu kwa disina dya Yesu Kristo kwaajili ya msamaha was i dhambi senu, na mkwenda muhokele bahashishi ya Roho mtakatifu. ³⁹Kwa ukwenu ni ahadi na kwa wana wenu na kuwa waya wose woile kutali wanhu wengi kwa kadri Mndewa Mulungu wetu foyakwenda yawenange.” ⁴⁰Kwa mbuli nyingi hakashuhudia na kuwasihii, hakagamba, “kiokoweni mulawe mu cheleko chino chiovu.” ⁴¹Noho wagahokela maneno gakwe na kubatizigwa, baho hawongeseka mudijuwa didyo kifa nafsi elfu tatu. ⁴²Hawagendelela mu afundisho ga mitume na ushirikiano, ku kuutumila umukate na mu maombi. ⁴³Hofu haija kuchanyha ya kila nafsi na maajabu mengi na ishara hasigoloseka kulokela mitume. ⁴⁴Wose awaamini haowa hamwedu na kuwa na finhu fyao kwa hamwedu. ⁴⁵Na hawauza finhu na miliki sao na kugawa kwa wose kuligana na uhitaji wa kila yumwedu. ⁴⁶Nheifo ijuwa baada ya ijuwa hawagendelela haowa na ilengo dimwedu mu dihekalu, na hawamega

mkate mu kaya, na hawashiriki chakudiya kwa furaha na unyeyekevu wa moyo; ⁴⁷Hawamsifu Mulungu na haowa na chibali na wanhu wose, mndewa hakawongesa ijuwa kwa ijuwa ambao wagenda waokoleigwa.

Chapter 3

¹Hambiya Petulo na Yohana hawalutaga kwihekalu ugele wa maombi saikenda. ²Munhu yumonga chiwete kulawa kwelekigwa hakenulagwa na wanhu chila dijuwa wende womutambalika haumulango wedihekalu uwanangagwe muswamu ule yatasa msaada ku wanhu awekwija kwihekalu. ³Foyawonile Petulo na Yohana wowa habehi kwingila kwihekalu hakatasa sadaka. ⁴Petulo hakamung'olela meso hamwedu na Yohana hakagamba, "chilange seye". ⁵Chiwete hakawalanga hakahuwila kuhokela chinhu kulawa ukwawo. ⁶Ninga Petulo hakagamba "mapesa na sahabu ani nichaka, ninga achia choninacho nikulafa u kwako, mwisina dya Yesu kilisto wa Nasaleti genda. ⁷iPetulo hakamulonda na umkono wakwe wo ukulume, hoyomwinula kuchanya chimwande imigulu yakwe basifundo samaguha gakwe hasipata ludole. ⁸Hakajumha kuchanya imunhu ichete hakema nyima na kukonga kugenda hoyokwib=ngila kwihekali hamwedu na Petro na Yohana yakugenda na kujumha jumha na kumutunya Mulungu. ⁹Awanhu wose hawamwona yakugenda kahi yekumutunya Mulungu. ¹⁰Howomtanga fina no yuyuno imunhu imwene yekalage houmlango we dihekalu yatasage filafwa, houlumango umuswamu wedihekalu hawamemigwa na lubagibagi na majumo, kosoko yachia ichilawanise ukwakwe. ¹¹Ifene foyawakolelesa Petro na Yohana awanhu wose chamubilimila hekumbo dinangagwe dya Sulemani wekubagabaga lugano. ¹²iPetro foyadyonile dino, imwenehakawabidula wanhu "anyeye wanhu wa Israeli nhani mkubagabaga nhani mukulanga ukwetu kifana aseye no chimugolose yagende kwa uludole lwetu hegu chogoho chetu. ¹³iMulungu wa Iblahimu kahi wa Isaka kahi wa Yakobo iMulungu wa wababa setu, kamutunya imutumigwa wakwe iYesu. ¹⁴Ayuno no yuyuno anyeye hamumwigwa kahi homumulema hamwaye ichihanga cha Pilato, hamwedu imwene hakowaga ya mlekele yo chaka doyananile. Hamumulema imusunhile kahi iyene chelu kamei anyeye homukwenda imukomaji yalekeligwe yowe chaka doyananile. ¹⁵Anyeye hamumukoma imundewa wo uumi imwene iMundewa hakamwinula kulawa kwa wofile, aseye chowalongesi kwa dino. ¹⁶Hambiha muimani ya disina dyakwe imunhu yuno imwene womukumona kahi mumanya fina hakagolosigwa kuwa na ludole, dihuwi idyene dikugendelela kwa Yesu dimwingha imwene umwiuno ukangale hamwande iyenu nyeye mose, ¹⁷Hambiha wandugu, nimanya fina hamugolo muubwalasi, nhofo wagolose kehe ifilongosi wenu. ¹⁸Ninga agano agene iMulungu hakawatamila kunghonga chijumu, kwe milimo ye wagonesi wose fina ayuno Kilisito yekwija yegaya, hambihaga kagamala. ¹⁹Kwa nheifo lambeni kahe bidukeni kwasoko uwihi wenu udahe kuleusigwa chawelu uleke wije ugele wo ukuhosigwa kulawa muundewa we iMundewa. ²⁰Kahi yadahe kumulangisa Kilisito imwene iyekigwe kwasoko iyetu iYesu. ²¹Imwene noyuyo imwene silanga simuhokele kwa ugele wo kuisigwa kwa ifinho fyose, ifene iMulungu hakafisimulila katali na katali mumilimo ya wagonesi wasuhile. ²²Chelu iMusa hakalonga imundewa iMulungu ye kwinula wagonesi kifana niye wekulawa muwandugu senu, mkawahulikisa chila chinhu ichene waka mutamilani nyeye. ²³Ikailawanisa fina chila munhu imwene nghakuhulika awagonesi ayo yakakomigwa yayaleuke mgati ya wanhu. ²⁴Noho wagonesi wose kulawa Samwili na waya awamwandamile chanyama yakwe hawasimulila howo bwambwasa majuwa gano. ²⁵Anyeye mwawana wa wagonesi wadila gano idyene iMulungu hakadigolosa hamwedu na kuku, kifana foyalongile na Ablahamu, mumbeyu sako singholo sose sichilunga sikubalikiigwa. ²⁶Kulawa Mulungu kumwinula myumigwa wakwe hakamlangisa ukwenu nohayakongele kosoko yawenule nyeye kwa biduka kulawa kuwihi wenu."

Chapter 4

¹Ugele Petro na Yohana fowagenda walonga na wanhu, makuhani na mlinzi wa dihekalu na Masadukayi hawawalutila. ²Hawadeseka sana kwasoko Petulo a Yohana wagenda wawafundisha wanhu kuhusu Yesu na kutangaza juu ya kufufuka kwakwe kulawa kwa wofile. ³Hawakola na kuwaguma kigeleza mpaka hosikusiku iyandamile, kwani tayari hayuwa hegulo. ⁴Lakini wanhu wengi awahulike ujumbe hawaamini, na idadi ya wagosi awaamini hawakadiliigwa kuwa elfu shano. ⁵Hata foyafikile hosikusiku ijuwa dyandamile kwamba wakulu wao, wazee na waandishi kwa hamweddu hawakusanyika Yerusalemu. ⁶Anasi kuhani mkulu hakowa baho, na Kayafa, na Yohana na Iskanda, na wose woile ni ndugu wa kuhani mkulu. ⁷Fowawekile Petulo na Yohana hagatigati yao hawaosa, “kwa uwezo waki, au kwa disina dihoki mgolosa dino?” ⁸Kamehi Petulo foyowile kamema Roho mtakatifu, hakawagamba, “anyeye wakulu wa wanhu, na wazee, ⁹Inhoa seye dijuwa dya diyelo chikuhojiigwa kuhusu ditendo diswamu idigolosegwe kwa munhu yuno mtamu, kwa namna yaki munhu yuno kagolosigwa mumi? ¹⁰Hebu diandike adyo ukwenu na kwa wanhu wose mu Isilael, kwamba kwa disina dya Yesu Kilisito wa Nazaleti, ambaye hammsulubisha, am, baye Mulungu hakamfufua kulawa kwa wofile, ni kwa njila yakwe kwamba mnhu yuno yewe hano hamwande yenu yowe kena afya, ¹¹Yesu Kilisto ni diwe ambadyo wajengaji hawadidharau, lakini digolosigwa kuwa iwe ikulu dya hanhanda, ¹²Hechaka wakovu kwa munhu wowose, kwa mana hechaka isina dingi hasi ya mbingu wenhigwe wanhu, ambadyo kwa didyo chikuhokela kuokoigwa.” ¹³Hambiha fowonile ujasiri wa Petulo na Yohana hawagundua kwamba haowa ni wanhu wa kawaida wechaka elimu, hawashangaa hawamanywa kwamba Petulo na Yohana haowa hamweddu na Yesu. ¹⁴Kosoko hawamona yuya imunhu yahonyigwe kema hamweddu nao, haowa wechaka chinhu cha kulonga dhidi yadyo ¹⁵Lakini fowoile weshakuwamuru mitume waleuke mbele ya mkutano wa dibalaza, hawasimulila wene kwa wene. ¹⁶Hawagamba chikuwatenda nhani wanhu wano? Ni kweli kwamba muujiza wa ajabu ugoloseka kulokela wao umanyika na kila yumweddu yakukala Yerusalemu; hachikudaha kudilema adyo. ¹⁷Lakini, ili kwamba dijambo dino dinhenele miongoni mwa wanhu, hebu chiwamanye wanholonge keli kwa mnhu wowose kwa disina dina. ¹⁸Hawawenanga Petro na Yohana kugati na kuwamuru, kahi wanhalonge wala kufundisha kwa disina dya Yesu. ¹⁹Lakini Petro na Yohana hawawajibu na kuwagamba, “inhwa ni sahihi mumeso ga Mulungu kuwatii nyeye kuliko Mulungu, hukumieni muwecho. ²⁰Mana seye hachikudaha kuleka kugalonga amambo ambago chiyona na kugahulika” ²¹Baada ya kuwaonya sana Petro na Yohana hawawaleka walute, hawadahile kupata sababu yoyose ya kuwaadhibu, kosoko wanhu wose wagenda wamsifu Mulungu kwa chiya chagoloseke. ²²Imunhu iyahokele muujiza wa uhonyaji hakowa na umri zaidi ya miaka arobaini. ²³Baada ya kuwaleka huru, Petro na Yohana haweja kwa wanhu wao na kuwataarifu gose ambayo kuhani mkulu na wazee kawatamila. ²⁴Fowagahulike, hawapaza sauti sao kwa hamweddu kwa Mulungu na kugamba, Mndewa, agweye gombile ulanga na idunia na bahari na kila chinhu kugati yakwe. ²⁵Agweye ambaye, kwa Roho mtakatifu kwa kinywa cha baba yetu Daudi, mtumishi wako, hakugamba, “nhani wanhu wa mataifa wakugolosa fujo, na wanhu watafakali amambo hagakufaha?” ²⁶Wandewa wa dunia wakipanga hamweddu na watawala wakikusanya kwa hamweddu dhidi ya mndewa na dhidi ya Masihi wakwe.” ²⁷Ni hakika, wose Herodde na Pintio Pilato hamweddu ni wanhu wa mataifa na wanhu wa Isilaeli hawakusanyika kwa hamweddu mu mji uo dhidi ya mtumishi wako mtakatifu Yesu ama hakumbaka mafuta. ²⁸Hawakusanyika hamweddu kugolosa gose ambago mkono wako na mapenzi gako hagaamuru tangu mwanzo kabla ganghati gatokee. ²⁹Hambiha, mndewa, galange matishi gao, na uwajalie watumishi wako kudimanya dineno dyako kwa ujasili wose. ³⁰Ili kwamba fukunyoosha mkono wako kuhonya ishara na maajabu fidahe jutokea kulokela disina dya mtumishi wako mtakatifu Yesu. ³¹Fowamalile kuomba, idieneo ambadyo hawakusanyika jwa hamweddu ditikisigwa na wose hawajazigwa na Roho mtakatifu na hawalonga dineno dya MULungu kwa ujasili. ³²Idadi nhulu ya waya awaamuni haowa na moyo umweddu na roho imweddu na hechaka hata yumweddu wao iyagambile kwambachochose ichoyamiliki hachakwe imwecho; badala yakwe, hauwa na finhu fyose shirika. ³³Kwa ngufu nhulu mtime wagenda watangaza ushuhuda wao kuhusu ufufuo wa Mndewa Yesu na neema nhulu hayuwa kuchanyha yao wose. ³⁴Hahowile na munhu wowose mgati yao iyahungukiligwe na mahitaji kosoko wanhu wose awoile na hati sa fiwanja au nyumba, hawafiuza na kuleta sendi ya finhu fyowauzile. ³⁵na kufika hasi ya migulu ya mitume. Na mgawilo kwa chila muumini, kuligana na chila yumweddu foyendile. ³⁶Yusufu, mlawi munhu kulawa Kipro, hakenhigwa disina dya Barnabasi na mitume (aya haitafiliigwa ni mwana wa faraja). ³⁷Yanhwa na mgunda hakauza na hakaleta mapesa, hakageka hasi ya migulu ya watumigwa.

Chapter 5

¹Nhafo munhu yumwedu Anania, na Safira mufele wakwe hawachuhusa chieneo cha senti. ²Hoyofisa sigafu ya senti sowauzile (imfele wakwe nhafo hakadimanya adino) na hakaleta disigalo na kudika hmigulu ya watumigwa. ³Ninga iPetro hakalonga, “Anania nhani iluhoma akachiguma ichidoga chako kulonga udasi kwa muye usunhile na kufisa didigalo dyo senti yo mgunda? ⁴Ichigele fodoile hadiusigwe, hadtoile ni sendi yako, na ichigele fowausile, hadyoile umamuzi gako? Hayuwa nhani udoge imbuli ino mchidoga chako, hawadanilize wanhu, ninga kumdanhilisa iMulungu.” ⁵Foyahulike sinhonga siso, Anania hakalagala hasi na kudumula umuhe, na chogoho chikulu hachiwejila wose fowahulike adino. ⁶Wajelelo weja hamwande kumgemza umugati msanda, na kumwigala kunje na kujasika. ⁷Kifaga chigele cha masaa madatu nhafi, imfele wakwe hakengila kugati hamanyile choni choile choneka. ⁸iPetulo hakamutamila, “nitamile kifaga muuza mgunda kwa chima chicho,” hakalonga “Hee; ichima chicho.” ⁹Ninga Petulo hakamutamila “ikuwa nhani nhongamba mkielewa kwa hamwedu kumugesa Umuhe usunile we Mukulu? Langa imigulu yawaya wejile mzika imugosi wako yuwa hamlango, wakukwinula na kukugala kunje. ¹⁰Chimwande hakalagala umigulu ha Petulo, akadumula umuhe na awaya wajelelo haweja kukati wa mwagana kasha kufa howamwinula kumeigala kunje na kumzika habehi ne mgosi wakwe. ¹¹Chogoho chikulu kachija mwikanisa dyose na wose wahulike simbuli asino. ¹²Naishangazo mingi ya chiajabu ajabu hayoneka mgati mwe wanhu kulokela mmikono ye watumigwa haowa hamwedu mgati mukumbiwa Selemani. ¹³Nheifo hechaka munhu yoyose chinyume yoile na udahi kukilongosa nao, nheifo hawenghigwa ishimanya kuchanyha. ¹⁴Kamei wedihuhi wengi hawamemaga kwa mwihi wa idadi nghulu ya wagosi na wafele. ¹⁵Kamei nhong’amba hawenula watamu kumitaa na kuwagonesa mmasasi na mwikalilo ichigele Petulo foyakuloka idinyefu dyakwe didahe kuwahumulukila mchanya umwao. ¹⁶Aho kahe idadi nghulu ya wanhu haweja kulawa miji isungulute Yerusalemu wakigala watamu wose wa bwalizigwe ne simhepo sihile na wose hawahonyigwa. ¹⁷Ano mdini mkulu hakenuka na wose wowage hamwedu ne mwene (haowa isehebu dya Masadukayo) na hawamema finju. ¹⁸Hawolota mikono kuwakola watumigwa na kuwaguma kugati kwigeleza dya hamwedu. ¹⁹Na chigele cha hechilo malaika we mwihula akakumula milango ye digelesa na kuwalongosa kunje na kulonga. ²⁰Luteni mkone, kwi hekalu na kuwa tamila wanhu simbuli sose so umi auno. ²¹Fowahulike adino hawengila kwihekalu chigele fokuchile na kuififusa, kamei mdimi mkulu hakeja na wose wowanye na kwinanga dibalasa dyose kwa hamwedu, na wasehe wose wa wanhu wa Isilaeli na kuwegala kwi geleza ili wawalete watumigwa. ²²Ichigele watumigwa fowalutile hawafikile kwigeleza ila woya na kulafa taalifa. ²³Chifika digelesa dihindigwa fiswanhu na wemilisi wema homulango fohadigulige hachonile munhu kugati. ²⁴Hambiya ichigele chilongosi wa dihekalu na mdimi mkulu foyahulike sinhonga siso, wengililigwa ne dipwikapwika ikulu kosoko yao yakudoga dikuwanhani dibuli dino. ²⁵Nheifo yumwedu hakeja na kuwagamba, wanhu mowekeli kwigeleza wenia kwihekalu wakufusa wanhu. ²⁶Nheifo chilongosi hakaluta hamwedu newatumigwa na kuwegala ila hawagolose fulugu, kosoko hawogoha wakulu hawowa wakuwatoa lwa mawe. ²⁷Fowamalile kuwegala, hawaweka kumwande ya dibalasa mdimi mkulu akawosa. ²⁸Akalonga, hacvhiwatamila mnghawafuse kwadisina adino na mkali muimemesa Yerusalemu kwa mafuso genu na mkwenda kuileta isakami ya munhu ayuno. ²⁹Ninga Petulo na watumigwa hawabidula, lazima chimuhulike Mulungu kuliko wanhu. ³⁰Mulungu wa Baba setu yamwinulile iYesu momwamkomile, na kumwika mchanya mwibiki. ³¹Mulungu hakamwinula kulawa mmkono wakwe we kulume na kumngolosa kuwa mkulu na makosi kulafa msamaha kwa Isilael kulekeleligwa muwihi. ³²Aseye cha mashahidi wa sinhonga asino muhe usunigwe, kosoko iMulungu kamlafa kwa waya wa kumuhulika. ³³Wajumbe we dibalasa fowahulike nhafi wakoligwa na nyono sendaga kuwakoma watumigwa. ³⁴Ninga Phalisayo yenhangingwe Gamalieli mwifusi we sharia hakatogoligwa na wanhu wose kamema na kuwasigilila watumigwa na wanhuwose, hakema na kuwasigilila, watumigwa walafeni kunje kwa chigele chiguhi. ³⁵Nhongamba akawatamila, wagosi we Isilaeli muwe meso sana na chiya chomukusagula kuwayotosela awanhu awano. ³⁶Kosoko ichigele chilokile, Theuda hakenuka na kukitapa, kosoko munhu mkulu na idadi ya wanhu wenhela miya ine howamwandamila, hakahomigwa na wose wowage wa kumhuila hawakiyagala na kwagilila. ³⁷Ichigele che munhu ayu, iYuda Mgalilaya hakenuka figele fifiya fowandikaye sense, akakwega ikunjo dya wanhu, kunyuma yakwe nhemwecho hakagilila na wose wowage wakumwandamila. ³⁸Hambia nikumtamilani mkinenga ne wanhu awano na muwaleke iwecho, kosoko kifaga imbuli au umulimo auno wa wanhu ukutagigwa. ³⁹Ing’oa ni ya Mulungu, hamkudaha kuwemilila, mkudaya mkifike mkishinda ne Mulungu. ⁴⁰Nhafo hawawenanga watumigwa kugati na kuwachapa na kuwatamila mnghalonge kwa disina dya Yesu na wawaleka walute sao. ⁴¹Hawaleuka hamwande he balaza wakonela kosoko wahesabiigwa kifaga wastahili kutabika na kubesigwa kosoko ye disina didyo. ⁴²Nheifo, kila ugele mgati mwehekalu na kulawa kukaya hadi kaya walutila kukifundisha kumhubili Yesu kifaga no Masihi.

Chapter 6

¹Hambiya mumajuwa gago chigele awefusa fowende wakongeseka hakulawanisa kung'ung'ulika mugati ya waya wakulonga Chiyunani na waya wakulonga Chieblaniya howong'ung'ulika fina awegane wao wende wosimiligwa ugele wo kugawiligwa amahitahi gawo ga chila ijuwa.²Kosoko iyo awaya awatumigwa ikumi na weli howokwinanga malundo wa wanhu wose awahuwile homogamba, sio fiswamu aseye chileke kuhubili imbuli ya Mulungu uleke chishughulikie kugawa amahitaji.³Kosoko iyo awandugu setu saguleni wanhu mufungate awakoneka wanhu waswanu, wamemile muhe wa misungu, uleke chiwenghe umulimo uwo.⁴Ninga, aseye chuwe no mulimo wa mataso na kuhubili imbuli ya Mulungu.”⁵Imbuli ino hoiwendesa ditewa dyose, kamei howowasagula Sitefano munhu yena ihuwi ikulu na yamemesigwa na Muhe musunhile, Filipino, Polokoni, Nikanola, Timona, Palimena na Nikolao wa Andiyokiya imwene ya bidukile idini ya Chiyahudi kunghonga.⁶Howoweka kumwande ye watumigwa, nawohowowatasila na kuwekila mikono.⁷Imbuli ya Mulungu hoigendelela kongeseka na matewa ga wanhu awahuwile uko Yelusalemu hoikongeseka lugano, na matewa makulu ga watambiki howohuwila.⁸Kamei hoyomwingha Stefano yamemile ihewa na ludole, hoyomwigha udaha mwingi, hoyodaha kugolosa fitangilo na majumo mugati ya wanhu.⁹Ninga wanhu wamonga awoile we disinagogi dya walekeligwe fina fodyenangwa, Wakilene, Walekisantaliya na wamonga kulawa Kilikiya na Asiya hawema na kuwangana Sitefano.¹⁰Ninga wasadahile kumusuma kosoko ya misungu yakwe na muhe yamulongose kukulanga.¹¹Kosoko iyo howowafupa wanhu, awagambile chimuhulika imunhu yuno yakulonga mbuli sa kumuliga Musa na mulungu.¹²Howowasongesa awanhu na wasehe na watulumi, howomulutila, howomukola, howomwigala kwibalasa.¹³Howokwinula wahomelesi wa udasi wagambile, munhu yuno ghakuleka kulonga simbuli sikubesa ahanhu hano hasunhile na malagiso ga Musa.¹⁴Kosoko chimuhulika yakugamba ayo iYesu wa Nasaleti yakwenda yahabane lugano ahanhu hano na kuleusa jadi yetu yochinghigwe kulawa kwa Musa.¹⁵Wose wowile mumulundo uya we dibalasa howomukumhulila ameso Sitefano howokona ichihanga chakwe kifana chihanga cha Malaika.

Chapter 7

¹Ikuhani mkulu hoyogamba, “isimbuli sino nisa Chewelu?” ²iSitefano hogamba, “wandugu na wababa sangu munitegelese niye, iMulungu woutunyo yamulawila iBaba yetu Abulahamu ugele foyowa Mesopotamiya kabula yanaki yekale Halani. ³Ya mugamba leguka muisi yako naya wanduguso na ulute muisi yonikwanga nikonese. ⁴Kamei hoyoleguka muisi ya Wakalidayo, hoyokwikala Halani, kulawabaho bada ye babakwe kukufa, iMulungu ya mwigala muisi ino yowakwikala hambih. ⁵Ng’hamwing1ha chochose kifa chipe chakwe, hasowa na hanhu hata hokwika umugulu, ninga Abulahamu yowa na chipingo hata foyowa yanhaki yapate mwana fina kokwinghigwa iisi kifamiliki yakwe ne cheleko chakwe. ⁶iMulungu yalonga naye nhafi ya kugamba ifyeleko fyakwe fijafikwikala muisi yo ugeni na awekasi wauko wakatenda kifa watumwagisi wawo, na kutenda gehile kwachile cha miyaka miyanne. ⁷iMulungu yagamba nikwija niluosa uukolo lulo uukwija uwatenda watumwa, bada ya baho wakwija wolawa na kunifumila muhanhu hano. ⁸Na hoyomwingha Abulahamu ilagano dya kufinigwa nhafo Abulahamu hoyokuwa Baba wa Isaka hoyomufina mwijuwa dya mnane Isaka hoyokuwa Baba wa Yakobo na iYakobo hoyowa Baba wa wakukusetu ikumi na aweli. ⁹Awakuku setu howomonela chigiso iYusuph howomuchulusa muisi ya Misili na iMulungu howahamwedu naye. ¹⁰Na hoyomwihula munhabika yakwe, hoyomwigha uchakano usungu hamwande ya Falawo iMundewa wa Misili iFalawo yamutenda yowe noukulu muchanyha ya Misili na mchanyha ye inyumba yak we yose. ¹¹Basi kowa na njala nghulu na nhabika nyingi mu isi ya Misili na Yanani, na waBaba setu wasapata chokudiya. ¹²Ninga Yokobo foyahulika kuna chokudiya Misili ibosi ya watuma awababasetu. ¹³Muinhambo yakeli iYusufu yakiyonesa kuwa nduguse awana wa Yusufu howomanyika kwa Falawo. ¹⁴iYusufu hoyowatuma awanduguse walute wakamgambe Yakobo ibaba yawo yeje Misili hamwedu nei ndugu yakwe hamwedu makumi saba na washano. ¹⁵Nhafo iYakobo hoyodulika Misili kamei hoyokufa imwene hamwedu na wababasetu. ¹⁶Howolondigwa mpaka Shekemu howosikigwa muchilalo ichene choyagula Abulahamu kwa fibesu fya mapesa kulawa kuwana wa Hamoli uko Shekemu. ¹⁷Ugele waiya imhinga iyene iMulungu yoyamumwing’ila Abulahamu fowasusumila awanhu fowongeseka uko Misili. ¹⁸Muiugele uwo yenuka mundewa yungi chanya ya Misili imundewa inghamanyile kuhusu Yusufu. ¹⁹Ayuno imundewa itungi yawadanhilisa wanhu wetu na kuwagolosa gehile wababa setu na kuwataga awana wawo ifichali uleke wang’hekale. ²⁰Muchigele chiya iMusa hoyokwelekigwa howamuswanu hamwande ya Mulungu, hoyoleligwa imiyesi midatu munyumba ye Babakwe. ²¹Ugele foyatagigwa imwana wa Falawo yamulonda hoyomwigala kifa mwanagwe. ²²iMusa yafuswa amafuso gose ge chimisili yowa na ludole musinonga neinhenda. ²³Ninga Bada yokwela imiyaka amakumi mane yamwijila muchidoga chakwe kugenda kuwa nduguse awana wa Isilaeli. ²⁴Foyamwona imwisilaeli yakugoloseligwa agehile iMusa yamulamulila na kulihisa gehile yamonelaga kwa kumutowa imumisili. ²⁵Yadoga fina awanduguse womanya kifanaga iMulungu yekuwehula kwa mukono wakwe ninga wasamanya. ²⁶Idijuwa dyandamile yaluta kuwaisilaeli wamonga weja wagombaga hoyogesa kuwalolesa yakugamba wakulu nyeye mwandugu mbona mkidesa nyenye kwa nyenye. ²⁷Ninga iyowa yamudesile mundusakwe ya mkundugisila kutali no kugamba nani yakugolose mutawala na mutosaji wetu. ²⁸Agweye ukwanga kunikoma kifana fowamkomile imumisili digulo? ²⁹iMusa yatija foyahulika nhafo hoyokuwa mugeni muisi ya Midiayani kahi hoyokuwa Baba wawana weli. ³⁰Bada ya miyaka makumi mane kuloka imalaika yamulawila mwiholo dye ditunda Sinai mwililimba dyo umoto kusi kuchihulo. ³¹Ugele iMusa foyawona umoto yapata mtuso na dilole achiya choyona, na foyagesa kuchisegelela uleke yachilange, dijiwi dye Mundewa dyamwijila kugamba. ³²Aniye noni Mulungu wa wababasako iMulungu wa Abulahamu na Isaka na wa Yakobo, iMusa yatetema na kuleka kugesha kuchilanga. ³³iMundewa hoyomugamba, hambula filwatu fyako ahanhu howimile nohanhu houtunyo. ³⁴Nyona kudumangila kwa wanhu wangu woile Misili ni hulika kuugula kwawo nani nidulika uleke niwehule, hambiya wije nikutume gweye Misili. ³⁵Ayu iMusa imwene wowamulema, muugele foweja walonga no nani yakugolose uwe mutawala na mulamusi wetu?, yowa nomwene iMulungu woyamutuma, yowe mutawala na mukombola, iMulungu yamuma kw amkono wa Malaika imwene yamulawila Musa muchihulo. ³⁶iMusa yawalongosa kulawa Misili bada yokugolosa mhituko nefitangilo Misili na muhabali ya Shamu, na Mwipoli kwa chigele cha miyaka makumi mane. ³⁷Ni Musa ayu noyawagamba wanhu fina Mulungu yakwijayamwinulilani mugonesi mugati yendugu yenu imugonesi kifa aniye. ³⁸Ayu no munhu aye iyowa mulundo kwipoli na imaiika wanganaye mwitunda dya Sinai ayuno no munhu iyowa na wababa setu, ayuno no munhu iyahokela imbuli imumi na kuchipatila aseye. ³⁹Ayuno no munhu wababasetu yowalema kumufugamila wejo womukundugisila kutali na mufidoga fyawo howobidukila Misili. ⁴⁰Muchigele chicho howomugamba ihaluni chigolosele iMilungu iikwanga ichilongose ayuno imunhu iyende yachilongosa kulawa muisi ya Misili hachikumanya chimuoatile. ⁴¹Nhafo, howogolosa indama mmajuwa gago na howolafa sinhambiko mudidyo idisiku munhu na howokuwa na chinyemi kwasoko ye milimo ya mikono yawo. ⁴²Ninga iMulungu yawabidula na

kuwengha wafunaminyelesi saulanga kifa foitulumigwe muchitabu cha wagonesi, afo munilafila niye inhambiko sefinyama somuwachinjile kwipolo kwa chigele chamiyaka amakumi mane, inyumba ya Isilaeli?⁴³Mugaluka ibanda dya kifa dyamoleki nenyeelesi ya Mulungu lefani ne disikimunhu dyomugolose nakufunamila didyo, na nikwanga nimwigaleni kutali kuloka Babeli.⁴⁴Wababasetu wowa na ibanda dyakifikila dyo uhomelesi kwipoli kifa iMulungu foyasigilila foyalonga na Musa, fina kowakuigolosa kwa uligano wa iya yowayonile.⁴⁵Adi no dibanda idyene awababasetu muchigele chawo weja wagaligwa kulawa muisi yayoshuwa, aino ya kilafanisa muugele fowengila kutawala wamembe awene iMulungu woyawawinga foowa wanthati wo webaho awababawetu, aiyou anhafi upaka majuwa ga daudi.⁴⁶Imwene yapata chibali hameso ge Mulungu na hoyotasa kulangisa wikasi kwi Mulungu wa Yakobo.⁴⁷Ninga iSulemani yamujengela nyumba ya Mulungu.⁴⁸Hata nhaifo iyekuchanya nghakwikala musinyumba sijengigwe ne mikono aino kifa imugonesi foyalongile.⁴⁹Uulanga nodigoda dyangu dye enzi na ichilunga no hanhu hokwika imigulu yangu nyumba ya namunayaki yomukunijengela?, filonga iMundewa amano hoki ahanhu hangu hokubwihila?⁵⁰Simukono wangu ugolose afi ifinhu fyose?⁵¹Anye wanhu mwine sisingo singhugutu musifinigwe ifidoga nesiinghutwi, chila ugele mukumubishila muye musunhile, mukugolosa kifa awababasenu fowagolosa.⁵²No mugonelesi yuhoki muwagonelesi yuyo awababasenu wohawamudumangisa?, weja wawakoma wagonelesi wose awalawanisa foyowa yanhati yeje iyumweddu iyene ichawelu, nahambiya mugaluka wasongesi nawakomi wakwe kahe.⁵³Anye wanhu mwaihoekela ishaliya iya iyalagiswa na Malaika ninga hamwaikola,⁵⁴Kame amajumbe wedibalasa fowahulika imbuli iyo weja wa domigwa ifidoga fyawo, homugwegwejulila ameno isitefano.⁵⁵Ninga imwene, foyowa kamema imuye musunhile yalanga kulanga digoya naye hoyowona utunyo we Mulungu, na kumona iYesu kema umukono wo kulume we Mulungu.⁵⁶iSitefano hoyogamba langeni niwona Ulanga ukumuka ne imwana we munhu kema umukono wo kulume we Mulungu.⁵⁷Ninga amajumbe gedibalasa hotowa chowe kwa diji dya kuchanyha howohinda isinghutwi sawo homubilimila kwa hamweddu.⁵⁸Howomukubita kunje ye ikaya na kumutowa na makondolowa, na amaholesi howo hambula isisuke sawo sakunje na kusika hasi behi ne imigulu ye mwanike yenangagwa Sauli.⁵⁹Fowowa mukutowa amakolowa iSitefano yagendelela kumwinanga iMundewa na kugamba, “Mundewa Yesu hokela umuye wangu.”⁶⁰Hoyofika mafindi na kwinanga kwa diji dikulu “Mundewa ughawatalile uwihi uko” foyalonga gago hoyodumula umuye.

Chapter 8

¹Sauli hakoa mwilagano dye difa dyakwe, dijuwa didyo noho yakongile kuchigaisa chinyume che dikanisa idyoile Yelusalemu; ne awahuile wose awakinyagile mu majimbo ga Yudea ne Samalia, ninga sio awatumigwa. ²Awanhu awakugolosa ge Mulungu hawamsika Stefano no kugolosa makio makulu ge imwene. ³Ninga iSauli hakadibulaga lugano idikanisa hakagenda nyumba kwe nyumba ne kuwabulumula munje awafele ne wagosi, ne kuwataga kwidigeleza. ⁴Awahuile awaya awakiagale hawagendeleva kuihubili imbuli. ⁵iFilipo hakadulika mukaya ye Samalia ne kumsimulila iKilisito uko. ⁶Kame amatewa fowahulike no kona ifitangilo fyoyagolose iFilipo, hawategelesa achia choyalongile. ⁷Kulawa baho awanhu itewa hawalawigwa ne simhepo sihile, akuno awanhu wekulafa ijwi ikulu, ne amatewa awaholole ne ifiwete hawahonyigwa. ⁸Kahi hahowa ne chinyemi chikulu musikaya. ⁹Ninga hahowa na munhu yumonga mukaya iya disina dyakwe Simoni yuyo hakagolosaga uhai, uo hakawetusaga awanhu we iisi ya ye Samalia, imwene yugambaga fina imwene munhu mkulu. ¹⁰Wasamalia wose kulawa imdodo kahi nowakulu hawamtegelesa, wekugamba, “imunhu yuno nouya uludole we Mulungu umkulu.” ¹¹Wenda wamtegelesa, kosoko kawegalila mhituko ugele mtali lugano no uhai wakwe. ¹²Ninga ugele fowahuila fina iFilipo yekulonga imbuli ye Mulungu yo undewa we Mulungu ne disina dya YesuKilisito, hawabatisigwa wagosi kwa wafele. ¹³Kamei isimoni neimwene nae hakahuila yakabatisigwe hakagendeleva kwikala ne Filipo, ninga yona ifitangilo ne imituko yenda igoloseka hakajoa. ¹⁴Ugele awatumigwa wa Yerusalemu fowahulika fina Samalia, hokela imbuli ye Mulungu, kame wawegala Petulo ne Yohana. ¹⁵Ugele fowenda wadulika hawawatasila, fina wahokelle muye msunhile. ¹⁶Ugele uo wose, muye msunhile hakowa hanati yawadulikile hata muyumwedu wao; hawabatisigwa du mudidina dya Mundewa yesu. ¹⁷Noho Petulo na Yohana, wawekila mikono kame wahokela Muye msunhile, ¹⁸Ugele iSimono foyonile Muye msunhile kalafigwa kugendela kwikiligwa imikono ne awatumigwa, hakahananga yawenghe amapesa, ¹⁹Kagamba, “ningheni auno uludole, uleke chila yonikamwikila imikono yahokele muye msunhile.” ²⁰Ninga iPetulo kamgamba, amapesa gako hamwedu na gweye, gagilile kutali, kosoko kudoga fina isikalama se Mulungu sikulondigwa no mapesa. ²¹Kwichaka luneka mumbuli ino, kosoko ichidoga chako hachichumile hamwande ye Mulungu. ²²Ninga loo yugwa hemigulu uleke wihi wako kahi umutase iMulungu hegela kokulekelela isindoka so chidoga chako. ²³Kosoko ni kona fina kuwa muusungu udyo kile ne ichoho che wihi. ²⁴Simoni kambidula yekugamba, “mtaseni iMundewa kosoko yangu, kosoko isimbuli sose somulongile, sikudaha kunilawila.” ²⁵Ugele Petulo na Yohana fowadulikage akuno we kulonga imbuli ye Mundewa, hawoyaga Yelusalemu munjila iyo, hawalongaga injili mu fikaya fingi fye Samalia. ²⁶Baho imtumigwa we Mndewa hakalonga ne Filipo yekugamba, “Yunesa kame ulute sika munjuila ikuluta hasi ye Yelusalemu kukuluta Gaza” (njila ino yuwa mwikwanghwa). ²⁷Kame kamulika kame kaluta langa nhahowa ne munhu wa Ethiopia, munhu ye mhende iyene udaha mkulu hasi ye kandase, dipamhe dye Ethiopis, iyekigwa muchanyha ye ihasina yakwe yose imwene nae hakaluta Yelusalemu kufugama. ²⁸Imwene yuyage ninga kekala mumutuka wakwe yekusoma muchitabu che iMulotesi Isaya. ²⁹Muye we Mulungu kamgamba Filipo, “segela habei namutuka uno ukilongose nao.” ³⁰Noho ifilipo hakabilima lumangho kame kamuhulika yekusona muchitabu cha imugonelesi Isaya kamgamba, aho ukumanya choukusoma?” ³¹Imuethiopia, kamgamba “nodaha nhani inghoa silongosigwe?” kame kamulonga iFilipo yakwilemumutuka kame yakale hamwedu na mwene. ³²Loo umkilili we ditulumo dyo yasomage imuethiopia no dino, nhakalongosigwa kifa ngholo ikuluta kumachinjo kuchinjigwa, kame kifa ngholo inyamale twi, haugubule umulomo wakwe. ³³Kukugwa mheo kwakwe amatoso gakwe galeusigwa; nani iyakwanga yatamile icheleko chakwe? Uumi wakwe uleusigwa muisi!. ³⁴Kamei imunhu we mhende hakamusa Filipo, yekugamba, “nitamile no mulotesi yuhoki iyakulongigwa isimbuli sakwe, aho sikulonga imwene au munhu yungi?” ³⁵Filipo hakakonga kulonga hakakonga muditulumo dibo dya Isaya kumtamila simbuli se Yesu. ³⁶Fowoile munjila nhawafika ahena meji, munhu we mhende nhakagamba, langa ahano hena meji, aho choni ichikunimila ninghabatisigwe? ³⁷Msimbuli sino Muethiopia kagamba “nikuhuila fina iYesu Kilisito no mwana we Mulungu” (gamwichaka mu matulumo ge katali), noho Muethiopia hakagamba ukutuka wime. ³⁸Nhawaluta kumeji iFilipo na yuya imunhu we mhende kame iFilipo kambatisa. ³⁹Ugele wakalawe mumeji muye we Mundewa hakamwingila ifilipo kutali, ayuya imunhu we mhende hamonile, kahi kame kaluta njila yakwe yagenda yekonela. ⁴⁰Ninga iFilipo kela lawanisila Azoto nhajalokela mu diboma didi no kulonga injili muisikaya sose kame keja lawila Kaisalia.

Chapter 9

¹Ninga Isauli yagendelela kulonga kutisa hata yedifa kuwefusa we Mundewa yaluta kwa kuhani mkulu.

²Nokumutasa inhamila kwasoko ya masinagogi ako damesiki uleke fina yanghamupata imunhu oiyowile munjila iya kowamugosi ama mufele yawohe na kuwegala Yelusalemu.³Hata foyatowaga inhambo yawila nhafi foyasusumilaga Damesiki sinhukisa hoyomulikigwa kose na kose ujelu kulawa kulanga.⁴Naye hoyokugwa hasi naye hulika idijwi dikumugamba “Sauli, Sauli mbona ukunidumangisa niye.”⁵iSauli hoyodibula no nani gweye Mundewa? Imundewa hoyogamba “aniye no Yesu woukumuchukisa.”⁶Ninga winuke wingile mukaya nagwe kotamiligwa gekukuhananga uyagolose.⁷Awaya awanhu awagenda inhambo hamwedu na Sauli weja wanyamala twi, wekutegelesa idijwi wanghamone munhu.⁸iSauli yenuka haya hasi naye foyagubula ameso gakwe chagesa kona chinhu howomukola umukono weja mwigala mpaka Damesiki.⁹Mumajuwa madatu nghakona nghakudiya kahi nghakunywa.¹⁰Basi howamwifusa Damesiki idisina dyakwe Ananiya imundewa yalonga naye mumaloto Ananiya naye yagamba langa huwa hano Mundewa.¹¹Imundewa hoyomugamba “inuka ukilutile muchitongo chikwinangigwa Uholosi na muikaya ya Yuda na ukose munhu kulawa Taliso yakwinangigwa Sauli.”¹²Na yamonela mnjosi munhu idisina dyakwe Ananiya yakwingila na kumwikila mikono muchanyha yakwe uleke fina yapate kona.¹³Ninga iAnaniya yabidula Mundewa nihulika amabuli ge munhu yuno na wanhu wengi gagogoyawagolosele aghile awasunhile aweuko Yelusalemu.¹⁴Aha kena sigilisi kulawa kumakuhani wakulu kumukola chila munhu yekuguma idisina dyako.¹⁵Ninga imundewa yamugamba “luta kwasoko imwene chiya chiya chisaguligwe ukwangu, yadilonde idisina dyangu kumwande ya wamembe na wandewa na wana wa Isilaeli.¹⁶Nhafo nikwanga nimoneseni foni mengi agekumuhananga kudumangisigwa kwasoko yedisina dyangu.”¹⁷iAnaniya yaluta hoyokwingila kuya kunyumba hoyomwikila mikono hoyogamba, mundugu Sauli imundewa Yesu iyakulawila munjila fowejaga kanhuma upate kona kahe umemesigwe Muhe musunhile.¹⁸Sinhukisa hofilagala finhu hameso gakwe kifa magome hoyopata kona hoyokwima hoyobatisigwa hodiya chokudiya na kupata isingufu.¹⁹Hoyokwikala hamwedu na wefusa uko Damesiki majuwa mengi.

²⁰Muugele uwoyamutamisa Yesu mumasina gogi yakugamba nhafi imwene no mwana we Mulungu.²¹Na wose awan hulika howokengewala na kugamba, “siyo imunhu yuno iyawabanile wose wenange disina dino ako Yelusalemu? Naa hano hakeja soko yakuwoha na kuwegala kumakuhani.”²²Ninga iSauli yadahiswala kulonga na kuwa golosa awayahudi awekala Damesi wengile mbuganya na kufumilisa fina ayu no Kilisito.²³Baada ya majuwa mengi Wayahudi hoeogolosa mulundo hamwedu uleke wamukome.²⁴Ninga umulundo wao houmanyika na Sauli homunyembela mumulango hechilo na hemisi wapate kumukoma.²⁵Ninga wafusa wakwe howomumulonda nhechilo howomodulisa kulokela mulukasi howomodulisa hasi muchisege.²⁶Na Sauli foyafika Yelusalemu hoyogesa khasa nawefusa ninga wamogohaga wasikuhwila fina imwene ni mwifusa.²⁷Ninga iBalinaba yamulonda ba kumwigala kuwatumigwa na hoyowatamila ifene iSauli fouya²⁸Yakifika nawo fowengila na kulaa Yelusalemu hoyolonga kwa ludole mudisina dye Mundewa iYesu.²⁹Howokiyusa na awayahudi wechiyunani ninga wakugesha chila chigele kumukoma.³⁰Ugele awandugu fowamanya ambuli ayo wamulonda mpaka Kaisaliya, na wamwigala yalute Taliso³¹Basi idikanisa dyose kuuyahudi Galilaya na Samaliya hodikuwa na ludole nahodijengigwa na kugenda mwtisi dye Mundewa no ukongelezi we Muye musunhile idikanisa hodikula na kugenela ichingi.³²Kamei hoikilafanisa iPetulo foyasungulutaga sungulutaga ulwandi lwose lomukowa yawadulikila Walumi aweja wekala Lida.³³Yamona munhu yumonga uko disinadyakwe Aineya imunhu yuyo kamwisasi imiyaka munane mana yowa yaholile.³⁴iPetulo yamugamba “Aineya iYesu Kilisito yakuhonye inuka utandike disasi dyako,” kamei kenuka.³⁵Na awanhu wose awekala Lida na Shaloni fowamona imunhu yuyo howomubidukila iMundewa.³⁶Howa na mwifua yafa yenangagwa Tabisa, didyo imbididyakwe, “kifa Dolikasi” ayu imfele yamema milimo miswamu ne inhenda youbasi goyagolosa muwakiwa.³⁷Ichakilanisa mumajuwa gago yatamigwa na kufafomusunha, weja wamukwisa kuchiligati kuchanya howomugonesha³⁸Kwafiya Lida yowabehi na Yafa, na awefusa weya wahulika fina iPetulo yowauko howowa tumawanhu aweli ukwakwe, na kumukochelesa, wije ukwetu ungha chelewe.³⁹iPetulo yenuka na kuleguka hamwedu na wofoyafika weja wamwigala kuchiligati cha kuchanyha nawo weganewose hokwima habehi naye wekulila, wakumonesha idikoti na sisuke soyawasonele iDolikasi muugele foyowile hamwedu nawo.⁴⁰iPetulo hoyowalafa wose kunje yechiligati, hoyofika mafindi yakutasa, kamei hoyoubidukila umwili yekugamba, “Tabisa, inuka hoyokumula mesogakwe na foyamoina iPetulo yekala hasi.”⁴¹Kamei Petulo hoyomwingha umukono wakwehoyomwinula na foyawenanga wedihuwi na awegane yawakabisi ukwawo kamuni.⁴²Imbuli ai yamanyika Yafa yose, na wanhu wengi howomuhwila imundewa.⁴³Ichakilafanisa iPetulo yekala majuwa mengi Yafa hamwedu na munhu ya kwiningigwa Simoni mugolosaji we sinhingo.

Chapter 10

¹Haowaga na munhu yumonga mkaya ya Kaisalia disina dyakwe yenhanga Kornelio, yoaga mkulu we chitewa cha kiitalia. ²Yoaga munhu wa Mulungu na muwabudaiaji Mulungu ne kaya yakwe yose hakalafa senti nyingi kwa Wayahudi na kutasa kwe Mulungu majuwa gose. ³Ugele wa saa tisa sehemisi hakona njosi Malaika we Mulungu hakeja ukwakwe Malaika akamtamila Kolinelio! ⁴Kornelio akamlanga iMalaika na kuwa na chogoho chikulu sana hakalonga, “aino mukulu?” Malaika akamtamila “matoso gako ne sisawadi sako kwa wakiwa sifika kuchanyha kifa kumbukumbu baho hene uswanhu we Mulungu. ⁵Hambiya tuma wanhu walute mkaya ya Yafa wamlete munhu yumonga yakwinagwa Simoni kifaga kahe yakinhangigwa Petulo. ⁶Yakwikala na mgolosaji wa nghingo yakwinangigwa Simoni ninga ikaya yakwe yuwa hanghanda ye Bahali. ⁷Ugele wa Malaika hoyowage kema yakulonga nae kuleuka Kornelio akawenanga watumishi wahakaya yakwe weli na asikali yowage yakwinamila Mulungu kati ya maasikali wowage wakutumigwa. ⁸Korinelio hakawatamila gose galawile na akawatuma Yafa. ⁹Dijuwa dyandamile ugele wa saa sita wowaga mnbjila na wakalibia Mjini, Petulo akakwila kuchanyha kukano kutasa. ¹⁰Na hambia hakowa na njala na hakahananga chinhu chakudiya ninga ugele wanhu fowambikage chakudiya akona sosi. ¹¹Hakona ulanga ugubuka na chombo chikuhulumuka na chinhu kifa suke ngulu ikuhumuluka hasi pande ssose ine. ¹²Kugati yakwe hakuwa na aina sose sa wanyama wene migulu mine na wakuagenda mchanya ye sanga na fidege fya kulanga. ¹³Kahe isauti hailonga ukwakwe, “inuka Petulo chinja na udiye.” ¹⁴Ninga iPetulo hakalonga “siyo nheifo mukulu kosoko ni kali kudiya chinhu chochose chihile na chichafu.” ¹⁵Ninga isauti ija ukwakwe kahe mala ya keli iyafisunile Mulungu ungha chinange chia chichafu. ¹⁶Adino hadilawanya kahe kadatu ba achiya chinhu hachua chilondigwa kahe kulanga. ¹⁷Na ugele iPetulo yoile hali ya kuchanganyikiigwa kosoko ya gago manjosi kakulonga choni langa wanhu woile watumigwa na kolinelio hawema hamwande homulango, wakusa injila ikuluta uko ukaya. ¹⁸Na wenanga na kusa kifa Simoni yoile kahe yakwinangigwa Petulo kifa hakowa hakikala baha. ¹⁹Ugele uo iPetulo foyowage yakudoga siso sinjosi, umuye haulonga nae, “langa wanhu wadatu wakukulangisa,” ²⁰Inuke na uhumuluke hasi na ulute nao, unghoghe kuluta nao kosoko niwatuma. ²¹Petulo hakahulumuka hasi yao na kulonga aniye no yuya womukumulangisa, nhani mwije? ²²Howalonga, “chilongosi yumwedu disina dyakwe Kolinelio munhu wa haki na mwendaji wa kuabudu Mulungu nan a wanhu wakulonga fiswamu mwitaifa dyose dye Chiyahudi katamiligwa na Malaika we Mulungu, kutuma nheifo kuluta ukaya yakwe ili yahulike imbuli kulawa ukwako.” ²³Petulo hakawabidula akawakalibisha kwingila kugati kwikala hamwedu nae, hangalisiku yejile hakenuka hakaluta hamwedu nae, na wandugu wakeful kulawa Yafa howalutanya nae. ²⁴Dijuwa dyejile haweja Kaisalia, na Kolinelio hakoaga yakuwagajela, na hakawenanga hamwedu wanduguse na wambuya sakwe habehi. ²⁵Ugele Petulo yanghengile kugati Kolinelio yambilimila na kufunama mpaka hasi hemigulu yakwe kwa heshima. ²⁶Ninga Petulo hakamwinula na kulonga enuke anie nemwenye kahe na munhu. ²⁷Ugele iPetulo yowage yakulonga nae hakuluta kugati akafika wanhu wakikusanya hamwedu. ²⁸Akawatamila, “anyeye mowecho mmanya kifaga ishalia ye chi “anyeye mowecho mmanya kifaga ishalia yechiyahudi kushilikiana au kwijiligwa na munhu sio wakabila dyetu, ninga Mulungu kanyonesa aniye kifa sikuhanangigwa kumwinanga munhu yoyose keha na mchafu. ²⁹Na nheifo ninga nija bila ubishi fonitumigwe kosoko ya dino, nheifo nikumusani no choni hamutumigwa kosoko yangu.” ³⁰Kolinelio akalanga, “majua mane galokile ugele kifa au hanuaga nikutasa ugele wa saa tisa hemisi kugati kunyumba yangu, hanyona hamwande yangu munhu kema yowa na mafoso majelu. ³¹Akanitamila “Kolinelio mataso gako gahulikigwa na Mulungu, na sawadi sako kwa wakiwa sigaluka kumbukumbu kumwande ye Mulungu. ³²Ninga tuma munhu Yafa na yamwinange munhu yumwedu akwinangigwa Simoni yeje ukwako yuyo kahe yakwinangigwa Petulo, yuyo yakuishi kwa mgolosaji wa nghingo yumwedu yakwinangigwa Simoniyoile hakaya yakwe yuile hemelo ye bahali. ³³Mkolelese mkilili auno, “nemwene foyakwija yakulonga nanyeye, hamuile umo mmawandiko ga katali. ³⁴Ninga iPetulo hakagubula umulomo wakwe na kulonga; Chawelu, nihuwila kifa Mulungu hakudahakuwa na upendelelo. ³⁵Hanyuma yakwe chila ikabila munhu yeyose aiyakufunama na kugolosa ng’enda sa haki yakukubaliigwa ukwakwe. ³⁶Kumanya imbuli ya ilafile kwa wanhu wa Isilaeli foyawage yakulafa mbuli iswamu ya amani kulokela Yesu Kilisito yoile mkulu wa wose. ³⁷Anyeye mowecho mmanya ditukio dyalawile adyo dilawile Yudea yose na dikongela Galilaya ugele wo ubatiso woile Yohana yakutamila. ³⁸Disinukisi dyoile dikumuhusu iYesu Kilisito nhafia iMulungu foyamugumile mafuta kwa umuye usunile na kwa ludole akaluta kuigolosa maswamu na kuhonya wose woile wakutesigwa na Luhoma, kosoko iMulungu hakowa hamwedu nae. ³⁹Aseye no mashahidi wa mbuli sose soyagolose muisi ye Chiyahudi uko Yelusalemu yuni Yesu wamukomile na kumuninginisa mwibiki. ⁴⁰Ayu imunhu iMulungu hakamwinula dijuwa dya kadatu na kumwigha kumanyika. ⁴¹Sio kwa wanhu wose, ninga kwa mashahidi wasaguligwe baho ne Mulungu, aseye chowecho chadiile ne mwene na kunywa ne mwene ugele woyenukile kulawa kwa wofile.

⁴²Kuchituma chitamile kwa wanhu na kushuhudia kifaga imwene noye Mulungu yamusagule kuwa mtemanulaji wa awaya womi na wofile. ⁴³Kwa yuyo wagonesi wose wakushuhudia kifaga chila iyakuhwila kwa imwene yakuhokela msamaha wo wihi kulokela disina dyakwe. ⁴⁴Ugele Petulo yakuluitilila kulonga aga umuye usunile akawamemesa wose woile wakutegelesa mbuli yakwe. ⁴⁵Wanhu awaya wakuhusika na chikundi cha wedikuwi wafinigwe awaya wose wejile na Petulo hawowa na ijumo, kosoko ye chipawa cho umuye usunhile yetiligwe kahe kwa mataifa. ⁴⁶Kosoko fowahulike awa mataifa wakulonga kwa lugha singi na kufunamila Mulungu, iPetulo hakabidula. ⁴⁷Hena munhu wowose yakudaha kulemesa amaji ili wanhu awano wahokele umuye usunhile kifa seye. ⁴⁸Nheifo akawaagiza watumwisigwe kwa disina dya Yesu Kilisito, hanyuma yakwe hawatasa yakale nao kwa majuwa gamonga.

Chapter 11

¹Awatumigwa na wandugu awaya awoile ako Yudea, hawahulika kifa awa sifinigwe nao waihokela imbuli ye Mulungu. ²iPetulo foyeja ako Yelusalemu adia dikundi dya wanhu awafinigwe hawakonga kumubesa wekugamba. ³Kukikola na wanhu awasifinigwe! Kahi ukudia nawo. ⁴Ninga iPetulo hakakonga kutamila imbuli kwa kugati ya kugamba. ⁵Nyende nitasa mgati ye ikaya ya Yafa, kahi hanyona mauliso gachia chikudulika hasi kifana suke nghulu ikudulika kulawa kulanga mumahembe gakwe gose mane, hachidulika ukwangu. ⁶Hanichilanga kahi hanichidoga mchanyha yakwe hanyona finyama fine migulu mine fikwikala muisi na finyama fyamumbago na finyama ifikutambala na madege ga kulanga. ⁷Kamei hanihulika dijwi dikulonga “noniye inuka Petro, chinja kahi diya!” ⁸Honigamba, “sinheifo Mundewa, kumulomo ukwangu kughati kwingila chinhi chochose chihile hegu chibanike. ⁹Ninga dijwi hadibidula kulawa kulanga, achiya iMulungu choyabwambwase kuwa chiswamu, ungha chinange chiha. ¹⁰Aino hailawanisa kadatu, kahi chila chinhu hachilondigwa kulanga kahe. ¹¹Langa ugele uwo wanhu wadatu hawowa wemile hamwande ya inyumba iya mochowile watumigwa kulawa Kaisalia, kwija ukwangu. ¹²Muye hakanigamba lutanyeni kahi ninghowe chinyume na wene awano wagosi sita hawaluta hamwedu na niye kahi hachiluta kunyumba ya munhu yumwedu. ¹³Hakachitamila ifene monile iMalaika yemile, kugati ye inyumba yakwe yekugamba, nitume Yafa nika mwigale Simoni imwene disina dyakwe dimonga Petro. ¹⁴Yakalonga ulosi ukwako mgati ya uwo ukaokoka agweye ne nyumba yako yose. ¹⁵Fonakongile kulonga nawo muye musuhile hakeja mchanya yao ifene foyejile ukwetu kunghonga. ¹⁶Nikugelegela sinonga seimundewa, foyalongile iYohana hakabatisigwa kwa meji ninga mukubatiswa mgati ye muye musunhile. ¹⁷Kahi anghowa iMulungu kalafa lulanga meso kifana foyachinghile seye fochahuwile mgati ye iMundewa iYesu Kilisto aniye nai fina nikudaha kumwimisa Mulungu. ¹⁸Fowagahulike gago wasoise hegu hawamtunya Mulungu kahi wekugamba iMulungu kalafa ubasi kosoko yawasifinigwe kahi. ¹⁹Kamei awaamini awene amagayo aga kongile mdifa dya Sitefano, hawakiyagala kulawa Yelusalemu, waamini awano hawaluta kutali hadi foinuke, Kiplo kahi Andiyokia, hawawatamila ulosiuno wa Yesu imwene yeiyeke kuwayahudi siyo kuwanhu wengiwowose. ²⁰Ninga awamonga wanhu kulawa Kiplo na Kilene, haweja antiyokia wekulonga na wayunani na kumetagusa Mundewa Yesu. ²¹Kahi umukono we imundewa hauwa hamwedu nawo wanhu wengi hawahuwila howomubidukila Mndewa. ²²Ulosi wawo haufika musighutwi wedikanisa dya Yelusalemu kahi hawamutuma Balinaba yalute ntiyokiya. ²³Foyejile na kona fighwa fya iMulungu hakasekelela kahi hakawaguma moyo wose kusigana iMundewa mumimoyo yawo. ²⁴Kosoko hakowa munhu muswamu kahi yamemesigwe na Muye musunhile na dihuwi na wanhu wengi hawongeseka mgati ye iMundewa. ²⁵Kamei Balinaba hakaluta Taliso kumwona Sauli. ²⁶Foyamupatile hakamwigala Antiyokia hayuwa kwa mwaka msilima, hawakulunda hamwedu ne dikanisa na kuwefusa wanhu wengi kahi wefusa hawenangigwa wakilisito weinghonga ako Antiyokia. ²⁷Kahe mgati ya majuwa gano awagonesi hawadulika kulawa Yelusalemu hadi Antiyokia. ²⁸Yumwedu wao Agabo nodisina dyakwe hakemanyima yakomeswa fina njala nghali, ikulawanisa mchilunga chose, aino ikulawa ni ugele wa majuwa ga Klaudio. ²⁹Kwa nheifo wefusa chila yumwedu foyafanikiigwe hawenda kwigala musada kuwandugu woile Uyahudi. ³⁰Hawagolosa nhafi hawatuma mapesa kwa mkono wa Balinaba na Sauli.

Chapter 12

¹Ugele uo mfalme Herode hakanyoosha mkono wakwe kwa baadhi waya wakulawa kudukusanyiko ili kuwatesa. ²Hakamkoma Yakobo mndugu sakwe Yohana kwa ipanga. ³Baada ya kona kuwa ikuwapendesa Wayahudi hakamkola Petro keli, ai hayuwa ugele wa mikate haigumigwe hamira. ⁴Foyamkolile, hakamwika kwigeleza na kwika finosi fine fya askali ili kumlinda, yagenda yatarajia kumwigala kwa wanhu baada ya Pasaka. ⁵Petro hakekigwa Skwigeleza, lakini maombi hagagoloseka kwa ludole na ikusanyiko kwaajili yakwe kwa Mulungu. ⁶Ijuwa kabla Herode yanhati yalute kumlafa, ichilo chicho hakagona katikati ya maaskali weli, hakoa kohigwa minyororo mili, na walinzi kumwande ya mlango wagenda walinda digereza. ⁷Langa, Malaika wa Mndewa ghafla hakamlawila na mwanga umulika kugati, hakamtoa Petro hembafu na kumwinusa yagamba “inuka haraka” noho iminyororo yoyafungigwe hailagala kulawa mumikono umwakwe. ⁸Malaika kamgamba, “fala suke sako na fala ifilwatu fyako,” Petro hakatenda nheifo Malaika kamgamba, “fala ivazi dyako unyandamile,” ⁹Nheifo Petro hakamwandamila Malaika na kulawa kunje, haamini chigoloseke na Malaika kifa ni cha chawelu, hakamanya yakona maono. ¹⁰Baada ya kuloka dilindo dya kwanza na dya keli hawafika hedigeti dya chuma dya kwingilila kuluta mjini, hadikikumula idyecho kwaajili yao hawalawa kunje na kutelemka ku mtaa, mara Malaika kamuleka ¹¹Petro foyakitambue kagamba, “hambiha niamini kuwa Mndewa hakamtuma Malaika wakwe ili kunilafa mu mikono ya Herode, na kwa matarajio ga wanhu wose wa Uyahudi.” ¹²Baada ya kumanya ago, hakeja he nyumba ya Mariamu ng`nakwe wa Yohana ambaye ni Marko; wakristo wengi hawakusanyika wagenda waomba. ¹³Foyagongile ho mlango wa chizuizi mtumishi yumwedu mndele yakwinangigwa Roda hakeja kukumula. ¹⁴Foyatambue isauti ya Petro, kwa chinyemi hakashindigwa kuumumula mlango; badala yakwe, hakabilima kugati ya chumba, na kuwatamila kuwa Petro ka hamwande ya mlango. ¹⁵Nhofo, walonga ukwakwe, “agweye kwa mwendawazimu” lakini hakakazana kuwa chelu no mwene, hawagamba “ayo ni Malaika wakwe!” ¹⁶Lakini Petro hakaendelea kutoa kubisha, na fowakumule mlango, hawamona na hawashangaa sana, Petro hakawanyamasa kwa mikono chinyelenyele na hakawagamba jinsi Mndewa foyamulafile kulawa kwigeleza, hakagamba, ¹⁷“Watamile aga mambo Yakobo na mndugu sakwe,” kamei hakaleguka na kuluta sehemu ingi. ¹⁸Fokowile hemisi hakuwa na huzuni nhulu kati ya askali kuhusiana na chitokee kwa Petro. ¹⁹Baada ya Herode kumlangisa na hamonile hakawosa walinzi na hakaamuru wakomigwe, hakaleta kulawa Uyahudi mpaka Kaisaria na kwika uko. ²⁰Herode hakowa na nyono juu ya wanhu wa Yiro na Sido, hawaluta kwa hamwedu ukwakwe hawoa na umbuya na Blasto msaidizi wa Mfalme, ili yawasaidie kamei hawatasa amani, kosoko isi yao haihokela chakudia kulawa mu isi ya Mfalme. ²¹Dijuwa dyakusudiigwe Herode hakafala mavasi ga chifalme na kwikala mu chigoda chakwe cha Undewa, na hakawahutubia. ²²Wanhu hawatoa chowe, “aino ni sauti ya Mulungu wala siyo sauti ya mwanadamu!” ²³Mara ghafla Malaika hakamtoa, kosoko hakowa hamwinhile Mulungu utukufu, hakadiigwa na isango hakafa. ²⁴Lakini dineno dya Mulungu hadikula na kwenela. ²⁵Baada ya Barnaba na Sauli kukamilisha huduma yao hawalawa haya hawoya Yerusalemu hawamlonda Yohana ambaye disina dya kwelekigwa ni Marko

Chapter 13

¹Hambia mu dikanisa dya Antiokia, hahoaga na baadhi ya Manabii na walimu, haowa Barnaba, Simeoni (hakenangigwaga Nigeri), Lukio wa Kirene, Manaeni (ndugu sio wa sakame wa Herode chilongosi wa mkowa,) na Sauli. ²Fowagenda wamuabudu Mndewa na kufunga Roho mtakatifu hakalonga, nibagulileni hanghanda Barnaba na Sauli, waigolose ikazi yoniwenangile! ³Baada ya dikanisa kufunga, kuomba na kwika mikono yao mchanyha ya wanhu wano, hawawaleka walute. ⁴Kwa hiyo Barnabasi na Sauli hawamtii Roho mtakatifu na hawahulumka kuelekea Sewleukia, kulawa uko hawasafiri kubahari kuelekea kuchisiwa cha Kipro. ⁵Fowoile mu mji wa Salami, hawaditangaza dineno dya Mulungu mu masinagogi ga Wayahudi kamei haowa hamwedu na Yohana Marko kifa msaidizi wao. ⁶Fowalutile ku chisiwa chose mpaka Pafo, hawamfika munhu Fulani mhai, Myahudi nabii wa udasi, ambaye disina dyakwe haduwa Bar Yesu. ⁷Imuhai yuno hakashirikia na liwali Sergio Paulus, iyowili mnhu yene hakili, munhu yuno hakawaalika Barnaba na Sauli, kosoko hakenda kuhulika dineno dya Mulungu. ⁸Lakini Elima, “ayuya muhai” (nheifo nhofo disina dyakwe foditafsiliigwe), hakawapinga; hakagesa kumbidula yuya liwali yalawa mu Imani. ⁹Lakini Sauli iyenangigwe Paulo, hakowa kajasigwa Roho mtakatifu, hakamkasiz meso. ¹⁰Na kulonga, “agwe mwanagwe wa Luhoma kujasigwa na aina sose sa udasi na udhaifu agweye ni adui wa kila aina ya haki, hukwenda uleke kisibidula njila sa Mndewa sinyooke, je ukwenda udahe?.” ¹¹Hambiha langa, umkono wa Mndewa uwa kuchanyha yako, na ukwensa uwe chipofu, hukwenda udyone dijuwa kwa muda” mara imwedi ukungu wa chisa ugwa mchanya ya Elimasi, hakakonga kuzunguuka bahaya yakutasa wanhu wamulongose kwa kumkola mkono. ¹²Baada ya liwali kona chitokee, hakaamini kosoko hakashangazigwa kwa mafundisho kuhusu Mndewa. ¹³Hambiha Paulo na wambuya sakwe hawa safili mumeji kulawa Pafo na hawafika Parge mu Pamfilia, lakini Yohana hakawaleka na kuta Yerusalemu. ¹⁴Paulo na wambuya sakwe hawasafiri kulawa Perge na hawafika Antiokia ya Pisidia uko hawaluta ku disinagogi dijuwa dya Sabato na kwikala hasi. ¹⁵Baada ya kusoma shelia na manabii, fiongozi wa disinagogi hakawatumba ujumbe wakugamba, “wandugu inhoa mwinao ujumbe wa kuguma moyo wa munhu hano, longeni!” ¹⁶Kwa hiyo Paulo hakema na kuwapungia mkono, hakagamba, “wagosi wa Israeli na anyeye mkutii Mulungu, tegeleseni. ¹⁷Mulungu wa awano wanhu Israeli hakawasagula wababa wetu na kuwagolosa wanhu wengi fowekale mu isi ya Misri na kwa mkono wakwe kwinuligwa hakawalongosa kunje yakwe. ¹⁸Kwa miaka arobaini hakawavumilia ku dijangwa. ¹⁹Baada ya kugabana mataifa saba ku isi ya kaanani, hakawengha wanhu wetu isi yao kuwa ulisi. ²⁰Matukio aga gose hagatokea zaidi ya miaka mia nane na hamsini, baada ya Ifinhu afi fyose, Mulungu hakawengha waamusi mpaka Samweli nabii. ²¹Baada ya aga, wanhu hawatasia mndewa, nheifo Mulungu hakawengha Sauli mwanagwe wa kisi mnhu wa dikabila dya Benjamini, kuwa mnhu wa dikabila dya Benjamini, kuwa Mfalume kwa miaka arobaini. ²²Kamei baada ya Mulungu kumulegua Muundewa hakamwinula Daudi kuwa Mndewa wao hayuwa ni kuhusu Daudi kwamba Mulungu kagamba, nimpata Daudi mwanagwe wa Yesu kuwa mnhu, yakwendesigwa na umoyo wangu, ambaye yakwenda yagolose kila chinhu chonikwenda. ²³Kulawa kuukolo wa mnhu yuno Mulungu yaigalila Isiraeli mkombozi, Yesu kifa foyaahidi kutenda. ²⁴Adi hadikongela kulawa, kabla ya Yesu kwija Yohana kwanza hakatangaza ubatizo wa toba kwa wanhu wose wa Isiraeli. ²⁵Naye iYohana foyagenda yamalagisa ikazi yakwe, hakagamba, “mkunimanya niye ni nani? Aniye sio yuya, lakini tegeleseni iyakwija kunyuma yangu, sikustahili kudohola vilwatu fya miguli yakwe!”, ²⁶Wandugu, wana wa lukolo wa Abrahamu, na waya ambao kati yenu mkumuabudu Mulungu ni kwaajili yetu kwamba ujumbe uno wa ukombozi utumigwa. ²⁷Kwa waya wakukala Yerusalemu, na watawala wao, hawamtambua kwa urahisi na wala hawa hawautambue ujumbe wa manabii kwa kumuhukumu difa Yesu. ²⁸Ijapokuwa hawapatile sababu swamu kwa difa dyakwe hawamtasa Pilato yamkome. ²⁹Fowamalile simbuli sose saandikigwe kuhusu imwene, hawamhulumusa kulawa kwibiki na kumgonesa Mkaburi. ³⁰Lakini Mulungu hakamfufua kulawa kwa wofile. ³¹Hakoneka kwa majuwa mengi kwa waya awalutile hamwedu naye kulawa Galilaya kuelekea Yerusalemu, wanhu hambia ni mashahidi wa wanhu. ³²Nhafo dikuwegalali habari swamu kuhusu ahadi sowenhigwe wababu setu. ³³Mulungu hakeka ahadi sino ukwetu, wana wao mu didyo hakamfufua Yesu na kumuisa keli mu umi, adi nadyo hadiandikigwa mu zaburi ya keli, agweye kwa mwanangu, diyelo na babako. ³⁴Kahi kuhusu ukweli ni kwamba hakamfufua kulawa unhabarika, kalonga nhafi nikwenda nikwinhe utakatifu na Baraka halisi sa Daudi. ³⁵Ai no sababu kulonga kahi mu Zaburi ingi hakwenda uruhusu mtakatifu wako kona udodile. ³⁶Kosoko baada ya Daudi kutumikia mapenzi ga Mulungu mu cheleko chakwe, hakagona, kagonesigwa hamwedu na wababa sakwe, na hawaona uwihi, ³⁷Lakini yafufuigwa na Mulungu haonile ubanike. ³⁸Nhafto na imanyike ukwenu, wandugu, kulokela munhu yuno, msamaha wa sidhambi uhubiliigwa. ³⁹Kwa imwene kila iyakuamini yakutaliligwa haki ya mambo gose ambago isheria ya musa haikwenda iwapatile haki. ⁴⁰Nhafo basi yuweni waangalifu kwamba chinhu chowaongelea manabii chinhatokee ukwenu, ⁴¹Langa anye mkubesa, na mkashangae na mkangamile, kwa fia nikugfolosa kazi

mumajuwa genu, kazi ambayo hamkudaha kutamini hata kama munhu yanhawaelekeza,”⁴²Ugele Paulo na Barnaba fowaleuke, wanhu hawatasa walonge maneno aga dijuwa dya sabato ikwija. ⁴³Ugele mkutano wa disinagoggi fowahelile, Wayahudi wengi na waongofu thabiti hawawandamila Paulo na Barnaba, ambao walongile nao na hawahimize waendele mu neema ya Mulungu. ⁴⁴Sabato iyandamile, karibu umji wose haukusanyika kutegelesa dineno dya Mulungu. ⁴⁵Wayahudi fowawonile makutano, hawamemigwa na wivu na kulonga maneno kapingile finhu filongigwe na Paulo na hawamuliga. ⁴⁶Lakini Paulo na Barnabs hawalonga kwa ujasili na kugamba, “hayuwa ni muhimu kwamba dineno dya Mulungu diongeleigwe kwanza ukwenu, kosoko mkudikundugisila kutali kulawa ukwenu na kukiyona kuwa hamkustahiliuumi wa milele, langeni chikwenda chiwabadukile mataifa. ⁴⁷Kifa ambafyo Mndewa kachiamuru, yakugamba niweka nyeye kifa nuru kwa wanhu wa mataifa kwamba mlete wokovu kwa pande sose sa mdunia.”⁴⁸Mataifa fowahulike dino hawafurahi na kudisifu dineno dya Mndewa wengi awasaguligwe kwa uumi wa milele hawaamini. ⁴⁹Dineno dya mndewa hadyenela isi yose. ⁵⁰Lakini Wayahudi hawawasili awakilifile na wafele muhimu, kahi na fiongosi wa mjini, langa hayachochea mateso dhidi ya Paulo ana Barnaba na hawawataga kunje ya simhaka so umji. ⁵¹Lakini Paulo na barnaba hawakung`hunha dinhudi dya migulu yao, kamehi hawaluta kuumji wa ikoria. ⁵²Na wanafunzi hawamema chinyemi hamwedu na Roho mtakatatifu.

Chapter 14

¹Haitokea kugati ya Ikonja kwamba Paulo na Barnaba hawengila hamwedu kugati ya disinagogi dya wayahudi na kulonga namna ambayo matewa makulu ga wanhu wayahudi na wayunani awaamini. ²Kahi Wahayudi hawakutii hawawasongesa akili awamataifa na kuwagolosa kuwa weha dhidi ya wandugu. ³Nonheifo hawekala uko kwa muda mtali, howalonga kwa ujasili kwa inguvi ya Mundewa, akuno yakulafa uthibitisho kuhusu ujumbe wa neema yakw, hakagolosa nhafi kwa kulafa ishara na maajabu gagolosigwe kwa mikono ya Paulo na Barnaba. ⁴Kahi dieneo dikulu dya mji hadigawanyika, baadhi ya wanhu hawoaga hamwedu na Wayahudi na baadhi hamwedu na Mitume. ⁵Ichigele wa mataifa na Wayahudi fowagesile kuwashawishi viongozi wao kuwagolosele agehile na kuwaponda mawe Paulo na Barnaba. ⁶Hawaditambuwa didyo na kubilima ku miji ya Likaonia, Listra na Derbe, na amaeneo aga kusunguluta ahaya. ⁷Na uko hawahubiri injili. ⁸Na uko Listra hakuwaga na munhu yumwedu uko iyekalile, hakowa kechaka singufu mmigulu yakwe, chilema kulawa msinda mwa ing'hinakwe, yang'hati yagende. ⁹Munhu yuyo hakamuhulika Paulo yakulonga Paulo hakamng'olela meson a hakona kwamba hakowa na imani ya kuhonyigwa. ¹⁰Nheifo hakalonga ukwakwe ka sauti ya kuchanyha "imanyima kwa imigulu yako," na yuya imunhu hakoya kuchanyha na kukonga kugenda. ¹¹Ditewa fodyonile ichoyagolose Paulo, hawenula sauti sao, howalonga kulahaja ya kilikaonio, "Milungu ichidesekela kwa namna ya binadamu." ¹²Hawamwinanga Barnaba "Zeu" na Paulo "Herme" kosoko hakowage no mlongaji mkulu. ¹³Kuhani we Zeu, ambaye idihekalu dyakwe haduwaga kunje ya mji, hakagala mauwa mpaka kudilango dya mji, imwene na iditewa hawenda kulafa inhambiko. ¹⁴Kahi mitume, Barnaba na Paulo fowahulike didyo, hawadega isisuke sao na haraka hawaluta kunje kuditewa howalila. ¹⁵Na kulonga, "anyeye wanhu, nhani mkugolosa mambo gago? Na aseye kahi ni binadamu awene hisia kifana isenu, chikuwagalilani habari iswamu, kwamba mbiduke kulawa kuifinhu afino hafikufaa na kumuelekea Mulungu imumi, iyombile iilanga na ichilunga na bahari na chila chinhu ichuile umo. ¹⁶Kusinyakati isilokile hakawaluhusu mataifa kugenda kuisinjila sao awenyecho. ¹⁷Kahi yeng'haliheleke pasipo shahidi ku ididyo hakadigolosa fiswamu na hakawengha ifula kulawa kulanga na sinyakati sa amaza, hoyawamemelesa imimoyo yeni kwa ifyakudiya na chinyemi." ¹⁸Hata kwa simbuli asino, Paulo na Barnaba kwa shida hawadizuia ditewa kuwalafila isinhambiko. ¹⁹Kahi baadhi ya Wayahudi kulawa Antiokoa na Ikonja haweja kudishawishi iditewa, hawamtowa na mawe Paulo na kumbulumula hadi kunje ya mji wa manya kasha kufa. ²⁰Hata nheifo wanafunzi hawoaga wemanyima habehi naye, yakenuka hawakwingila mjini, disiku dya keli hakaluta Derbe na Barnaba. ²¹Baada ya kufundisha injili ku mji auya na kuwagolosa wanafunzi wengi, hawoya Listra, hadi Ikoniamu, na hadi Antiokia. ²²Hawagendelela kuimarisha ifidoga fya wafusi na kwing'higwa mayo kugendelela ku imani, hakalonga, "lazima chingile ku undewa wa Mulungu kwa kulokela magayo mengi," ²³Fowawasagule kwaajili yao wazee wa dikusanyiko dya awaamini na howoa wakutasa na kufunga, hawawakabidhi kwa mundewa, ambaye awaya wowumuamini. ²⁴Kahi hawaloka ku Pisidia, hawafika Pamfilia. ²⁵Ichigele chowalongage isimbuli ku Perga, hawatelemka kuluta atalia. ²⁶Kulawa uko hawakwila meli hadi antiokia ambako hawowa wakilafa kwa neema ya Mulungu kwaajili ya kazi ambayo hambiya hawoaga waikamilisha. ²⁷Howafikile uko Antiokia, na hakukusanya dikusanyiko dya hamwedu, hawalafa taarifa ya mambo ambago Mulungu foyagolose ukwao na jinsi foyawakumulile mulango wa imani kwa wanhu wa mataifa. ²⁸Hawekala kwa muda mtali na wanafunzi.

Chapter 15

¹Kamei wanhu hawadulika kulawa Uyahudi na kuwafusa ndugu hawakonga kuwafusa kugamba, hona musigaligwe kwikumbi kwandamila mahokelo na malagiso Musa musikudaha kuhokeligwa ng'oo. ²Chigele Paulo na Barnaba howowile na wamonga matewa hawaluta Yelusalemu kwa watumigwa na wasee kosoko imbuli aino. ³Kosoko dikanisa hodiwalaga awano wakowe wakuwokela Foinike na Samalia howolawila wanhu ifine awamembe gamonga fowawamubidule Mulungu simbuli siso hosikwigala chinyemi chikulu lugano. ⁴Fowejile Yelusalemu howokalibishigwa na dikanisa watumigwa na wasehe, nawo howotamila gose goyagolose Mundewa hamweddu na ulo. ⁵Ninga awanhu wamonga awahuile hawowa hamweddu dya Mafalisayo hawema na kulonga, ikwendigwa wanhu wamembe wegaligwe kwikumgi na kufusigwa kwandamila Malagiso ga Musa. ⁶Kamei watumigwa na wasehe howogolosa mulundo wa imwene uleke wailange imbuli ito. ⁷Wakamale masimulisi matali, Paulo hoyokwima na kulonga wandugu sangu mumanya fina kukonga Mulungu hakanisagula niye mugati yenu uleke awanhu wa wamembe wahulike imbuli iswamu na kuhuila kosoko ya mahubili gangu. ⁸Mulungu yamanyile mimoyo wanhu hoyokonesa fina kawafumila kwa kuwenha muhe musunile fina foyachingile seye. ⁹Nghagolosa ubagusi wowose ukwetu ukwawo hakaisuma dihuwi. ¹⁰Hambiya nhoni kumugesa Mulungu kwa kutwika awohuwile musigo wene hata wababu setu kahu aseye chilemeligwa kuwinula!. ¹¹Inghowe nheifo ninga chikuhwila fina aseye fene awene anawo chikuhonyigwa kwa njila ya dihema dye Mundewa. ¹²Ditewa diyose hodinyamala twi wakuwategelesa Balnaba na Paulo kuwatumila majumo na kisina kwa gagosigwe na Mulungu kwa mikono yawo mugati ya wanhu wa wamembe. ¹³Fowalekile kulonga Yakobo hoyokonga wandugu sangu tegeleseni. ¹⁴Simoni kachitamila fyene Mulungu kughonga foyagolose wanhu wa wamembe gengi hoyowasagula wamonga wowe wanhu wakwe. ¹⁵Simbuli sa wagonesi iligana lugano foiyandikwe. ¹⁶Hanyuma ya simbuli sino kukuya nikwenda nijenge kahi aiya inyumba ya Daudi yuwile nikugolosa maheame gakwe na kujenga kahi. ¹⁷Ako wanhu wamonga wose, wanhu wa wamembe wose wanihananga wose wangu womuhananga Mundewa. ¹⁸Nofoyakulonga Mundewa iyagolosa imbuli ino dimanyike kulawa katali. ¹⁹Kosoko iyo ulamusi wangu nowuno, chinghawadasa wanhu wa wamembe awakumubidukila Mulungu. ²⁰Chiwawandikile kaluma wanghidiye fyakudiya figumigwe wihi kwa kulafigwa kuwa filafwa kuisanamu se Milungu waleke dihabwa wanghadiye nyama yoyose iinyongigwe na wanghonywe sakame. ²¹Kosoko simbuli sa Musa sendesihulikigwa mu chila sinagogi kwa kaya na kusomigwa mu masinagogi gose chila ijuwa dya Sabato. ²²Watumigwa, wasehe na dikanisa dyose walamula kuwasagula munhu wamonga mugati yawo na kuwatuma andiyokiya hamweddu na Paulo na Balinaba kamei howousagula Yuda iyakwenangigwa kahi Balinaba na Sila, wose wamanyikana lugano mugati ya wandugu. ²³Howowengha baluwa ino, aseye watumigwa na wasehe wandugu senu chikuwalamusani anyeye wandugu wa wamembe gengi muwile ako Andiyokiya Silia na Kilikia. ²⁴Chihulika fina wanhu wamonga kulawa kuno ukwetu wemwindasani kwa simbuli saowawaguma mimoyo yenu chiyangayanga, ninga wagolosa bila kutumigwa na seye. ²⁵Chilamla hamweddu chisagula wanhu wakeful na kuwatuma ukwenu hamweddu na wendigwe Balinaba na Paulo. ²⁶Awene walafile uumi wawo kosoko ye disina dya Mundewa wetu Yesu Kilisto. ²⁷Kosoko iyo chikumutuma Yuda na Sila ukwenu awano wakwenda wawatamileni awenyecho agano gochiwandike. ²⁸Muhe musunhile naseye chikifumilisa chighamutwikeni musigo kusuma agano gawagile mugamanye. ²⁹Munghadiye fyakudiya filafigwe kuisanamu, na kunywa sakame, munghadiye nyama inyongigwe, na muleke dihabwa, mukuwa mugolosa fiswamu mughaleka kugolosa simbuli so chikuwalamusani. ³⁰Wakamale chilagigwa awo awatumigwa howolute ulwandi lwa andiyokiya kuwenanga malundo wa wahuwile howowengha ibaluma iyo. ³¹Wakaisoma iyo ibaluwa, simbuli sakwe hosiwaguma moyo howokonela lugano. ³²Yuda na Sila awene wowile wagonesi, howosimulila na wandugu wawo kwa kuwaguma moyo na kuwasandamika kwa ugele mutali. ³³Wakamale kwikala uko kwa chigele chiguhi wandugu wa Andiyokiya howowelaga wakuwa hangingila dihema kamei howokuya kuwaya awawatumile. ³⁴Ninga sila hakalamula kusigala. ³⁵Paulo na Balinaba howosigala uko Andiyokiya kwa ugele muguhi howofusa na uhubili imbuli ya mundewa hamweddu na wanhu wamonga. ³⁶Gakaloke majuwa mengi Paulo hoyomugamba Balinaba, chuye chikawagendele awaya wandugu mu chila kaya kochihubili imbuli ye Mundewa chikakiyonele fowakugendelele. ³⁷Balinaba hoyohananga wamulonde Yohana yakwinangigwa Miko. ³⁸Paulo nghendile kumulonda Miko, imwene yawalekile akuya Pamfulia na kulema kihasa nawo mumulimo wawo. ³⁹Howolawanisa muwenge mkali mugati yawo kwa nheifo howokitemanuka, Balinaba hoyomulonda Maliko howokwila meli kuluta Kuplo. ⁴⁰Naye Paulo hoyomusagula sila, awandugu wa baho wakamala kuwema mu udimi wa dihema dya Mulungu hoyoleuka. ⁴¹Mu nhambo iyo hoyolokela Shamu na Kilikia yakugemisa makanisa.

Chapter 16

¹Kahi IPaulo foyejile Derbe ne Lystra, langisa bahaya hahowa ne mfuswa disina dyakwe Timotheo, imwanike yuyo hakelekigwa ne ing'inakwe we Chiyahudi yuyo hakowa munhu wa Ibada ne ibabakwe Mgiliki. ²Awanhu we Listra ne Ikonia hawamtambusila uswamu. ³Paulo hakamwenda woanye mnhambi, kamei hakamulonda keja mfina kosoko ye awayahudi awoile uko wose hawammanya fina ibabakwe mgiliki. ⁴Fowenda waluta hawagendela mu sikaya ninga wekulafa masigilisi mu amakanisa weke wagolose amalagiso agaya agatulumigwe ne awatulumigwe na awasehe akuya Yelusalemu. ⁵Kame amakanisa hagakikolela mu dihui na waya awahuile hawongeseka muuwingi chila dijuwa. ⁶IPaulo ne muyagwe hawaluta Firigia ne Garatia kosoko muye we Mulungu hakawalemesa kukulonga imbuli uko kwijimbo dye Asia. ⁷Fowoile habehe kukwingila Misia, hawahananga walute Bithinia, ninga Muye we Yesu hakawalemesa. ⁸Kame hawaloka Misia, kame weja mukaya ye Troa. ⁹Kame Paulo kosigwa hechilo fina kuna munhu wa Makedonia, kame yekugamba "wijeni muchisapuse akuno Makedonia." ¹⁰IPaulo foyonile nheifo kame hachisanghanya kuluta Makedonia, nae kamanya fina iMulungu hakachinanga chilute chikalonge injili. ¹¹Noho nhachileuka kulawa Troa, kame chiluta nghanyo kwe nghanyo Samothrake, kame dijuwa ndyandamile nhachifika mukaya ye Neapoli. ¹²Kulawa baho, hachiluta Filipi iyonayo no kaya ye Makedonia, kaya ngulu mu undewa we diboma dye chilumi kame chikala uko majuwa gamonga. ¹³Dijuwa dye sabato nhachiluta kunje ye dilango kwe njila ye ulwanda, ahanhu baho hachidoga fina hokua ne hanhu hukugolosela mataso, nhachika kame chikusumulila ne awanawake awejile hamwedu. ¹⁴Kame mwanamke yumonga iyekwinangigwa Lidia iyakuchulusa mbaku, kulawa mukaya ye Tiatira, iyekwandamila iMulungu hakachitegelesa, imndewa hakagubula ichidoga chakwe ne kuguma uludole isimbili soyalongage Paulo. ¹⁵Kame foyabahatisigwe imwene ne kaya yakwe yose, hakachilonga yekugamba, "inghoa mnyona fina nie na munhu mswamu kwe mundewa, ninga nikutasa mwingile kame mwikale ukwangu!" kame kachilonga agano. ¹⁶Kame hayua fochendachiluta ahanhu hokutasa, mwana we chike yumonga iyoile ne dimhepo dyo kutanga katanghanyila na seye, hadimgalila mndewa wakwe faida nyingi kwa kutanga. ¹⁷Mwanamuke yuyo yakamwandamila Paulo na seye, hakutoa chowe yekugamba, "awano awagosi no watumigwa we Mulungu hayuya imkulu, awakumtamikini nyeye isimbuli so kwihuligwa." ¹⁸Hakagolosa nheifo majuwa mengi, ninga Paulo hakadeseka ne simbuli sia, hkabiduka kunyuma kame kadigamba dimhepo, "nikukugamba mudisina dye Yesu leuka muimunhu yuno," kame dimhepo dilawa dimulekela bahodu. ¹⁹Awandewa wakwe fowonile fina dihuwi dyawo dyo kupata dileuka, kame wawakola Paulo na Sila kame wawabulumula hesoko hamwande ye wandewa. ²⁰Fowawegala kwewayi wesishalia, kama wagamba, "awasogi wano wayahudi kame wakwigala nghumbisi nghulu mukaya yetu. ²¹Wakufusa simbuli ambaso aseye sio fiswamu kuyahokela kahi kuyandamila kifa cha Warumi." ²²Make ditewa diwenukila chinyume Paulo na Sila, kame filongosi we shalia hawadega sisuke sao kame wawahambula na kuwatoa ifiboko. ²³Kame wakawatoe isimhando, nyingi hawawengisa kudigelesa kame wawagamba awemilisi we digelesa wawemile fiswamu. ²⁴Awemilisi we digelesa fowahulike ininga hawawengisa kugati kuchiligati kudigelesa no kuwoha imigulu yao muahanhu howawekile. ²⁵Ugele we hechilo gati, Paulo na Sila, wenda no kwimba isinyimbo so kumutunya iMulungu akuno awohigwa awamonga wenda wawategelesa. ²⁶Kame chimwande, hakawanisa isingisiko ikulu kame ulukasi wedigelesa usingisika, amabakwa gedigelesa gakumuka, kame isisigi sefyumaso wohingwe awohigwa wose silegela. ²⁷Imwimilisi we digelesa foyeja yenuka kulawa musinghongo, kame yakone amabakwa gose ge digelesa gakumuka; kame hakalonda idipanga dyakwe kosoko yahanangage yakikome kosoko hakadoga fina awihigwa wose wakuwa watija. ²⁸Ninga iPaulo hakatoa chowe yekugamba, "unghakibulage kosoko ase chose chabahano." ²⁹Imwimilisi we digelesa hakatasa ifimuli figaligwe, kame kengila kugati kwigelesa akuno yakutetema kahi yekogoha, kame kawongwila Paulo na Sila. ³⁰Kamei kawalafa kunje ye digelesa, yekugamba, muwandewa nitende nhani uleke nikuhe? ³¹Awene wamugamba, "muhuile imundewa Yesu nagwe kokwihuka hamwedu ne ikaya yako." ³²Nhawalonga imbuli ye Mundewa ukwakwe, hamwedu ne awanhu wose mukaya yakwe. ³³Mwimilisi we digelesa nhakawalonga ichilo chia, kame kawasunhu amuya mowabulagigwe kame hawabatisigwa imwene ne awanhu wose awoile mukaya yakwe. ³⁴Kame kawegala Paulo na Sila ukaya ukwakwe kame kawekila chakudia, nhakowa ne chinyemi chikulu hamwedu ne awanhu we mkaya yakwe kosoko hawamuhila iMulungu. ³⁵Ikafike hemisi awalamusi we shalia hawegala ulosi kwe yuya imwimilisi we digelesa wekugamba, "wagambe awanhu ao walute." ³⁶Imwimilisi we digelesa hakamfamila Paulo na Sila ulosi uya Fina, "awalamusi weshalia wegala ulosi fina nimulekeleni mulute; hambia lawenikunje mulute kwa uswamu." ³⁷Ninga iPaulo kawagamba, hawachitoa munje munje, awanhu we chilumi kame wachitosa kame walagisa kuchiguma kwigelesa, togola hambia wekuhananga wachilafe chinyele? Hata, haikudahika, wakwendigwa weje awecho wachilafe ahano". ³⁸Awemilisi hawatamila awalamusi we shalia muulosi uno, awalamusi we ishalia hawogoha lugano wakamanye fina Paulo na Sila Walumi. ³⁹Awalamusi

wesishalia haweja kame hakawatasa walawe, kame wakalawe kunje ye digelesa hawawatasa Paulo na Sila walawe kunje ye kaya yao.⁴⁰Noho Paulo na Sila hawalawa kunje ye digelesa kame hawaluta ukaya kwe Lidia, Paulo na Sila fowawonile awandugu, hawawakongelela kame hawaleuka mukaya iya.

Chapter 17

¹Na howalokile ku miji ya Amfilipoli na Apolonia, haweja mpaka mji wa Thesalonike ambao hakuwaga na disina gogi dya wayahudi. ²Kifana foyuile ikawaida ya Paulo, hahaluta ukwao na kwa muda wa masiku madatu ga sabato hakajadiliana nao mchanyha ya maandiko. ³Foyoage yakuwagubulila amaandiko na kuwaelekeza kuwa, haimpasa Kristo yagaye na kasha kufufuka keli kulawa kwa awafile, hakawatamila, ayu Yesu wonikuwatamila isihabari sake no yuyo kilisto. ⁴Baadhi ya Wayahudi hawashawishika na kiunga na Paulo na Sila hamwedu na Wagiliki awakumcha Mulungu, awafele wengi awadasi na idikundi dikulu dya wanhu. ⁵Kahi baadhi ya wayahudi hawaamini, awajazigwe na uwivu, hawaluta kosoko na kuwalonda baadhi ya wanhu awehile, hawakusanya ditewa dya wanhu hamwedu, na kusababisha ghasia mjini, kahi hawaivamia nyumba ya Jasoni, howakwenda kuwakola Paulo na Sila ili kuwagala kumwande ya wanhu. ⁶Kahi fowawadugile, hawamkola Yason na baadhi ya wandugu awamonga na kuwagala kumwande ya maofisa wa mji, howatowa chowe, “awano wagosi awaubidule ulimwengu wafika mpaka akuno kahi.” ⁷Awagosi awano awakalibishigwe na Yasoni wakuihalifu ishelia ya Kaisali, wakulonga kuna Mundewa yungi iyakwinangigwa Yesu. ⁸Iditewa na maofisa wa mji fowahulike amambo gago, hawengiligwa na wasiwasi. ⁹Baada ya kuwa wahela kulonda mapesa ga thamani ga ulinzi kulawa kwa Yasoni na awamonga, hawawalekela walute. ¹⁰Hechilo chicho wandugu hawamtuma Paulo na Sila Beroya, na fowafikile akuya hawaluta ku disinagogi dya wayahudi. ¹¹Wanhu awaya hawoaga wena uwelewamkulu kuliko awaya wanhu wa Thesalonike, kosoko hawoaga na utayari wa kuihokela imbuli kwa sihakili sao chila siku ili kukona inghowa isimbuli isilongigwe no nheifo suile. ¹²No nheifo wengi wao hawaamini, howoa wafele awene ushawishi mkulu kwa Chigiliki na awagosi wengi. ¹³Kahi Wayahudi wa Thesalonike fowagunduwe kwamba Paulo yakutangaza imbuli ya Mulungu uko Beroya, hawaluta uko na kusongesa na kahi kukongesa na kahi kukongesa ghasia kwa wanhu. ¹⁴Kwa haraka, awandugu hawamwigala Paulo kwa injili ya disina, kahi Sila na Timotheo hawasigala ahaya. ¹⁵Awaya awandugu hawamwigala Paulo hawaluta naye hadi Athene, fowamulekile Paulo uko, hawahokela malagiso kulawa ukwakwe kuwa Sila na Timotheo weje ukwakwe kkwa haraka sana iyo ikudahika. ¹⁶Na ichigele choyawahubiliage uko Athene, umuye wakwe haudesigwa ku gati yakwe kwa jisnsi foyawonile mji wo umemile asanamu mengi. ¹⁷Nheifo hakajadiliana ku masinagogi na Wayahudi awaya awakumcha Mulungu na kwa awaya wose yowakifikile nao chila siku kudisoko. ¹⁸Kahibaadhi ya wanafalsafa wa Waepikureo na Wastoiko hawamkalibia, na awamonga hawalonga, “ni choni choyakulonga ayuno mulongaji mdodogi?, awamonga hawalonga,” ikoneka yakuhubiri si habari sa Mulungu mgeni,” kosoko yakuhubiri habari sa Yesu na ufufuo. ¹⁹Hawamulonga Paulo nakumgala Areopago, howalonga, “chikudaha kumanya gago amafundisho masha goulukonga?. ²⁰Kosoko ukuleta amambo masha kusinhutwi setu, kwa nheifo chikwenda kumanya gago amambo gena maana yaki?. ²¹(na awanhu wose wa Athene hamwedu na wageni awoile ukwao, wakutumia muda wao aidha kukulonga na kuhulika juu ya dijambo disha.) ²²No nheifo Paulo hakema mugati ya wanhu wa Areopago na kulonga, “anyeye wanhu wa Athene, nikona kuwa anyeye ni wanhu wa dini kwa chila namna, ²³Kwani hata chila hanilokele na kulanga ifinhu fyenu fya kuabudu nyona isimbuli isiandikigwe mu uimwedu ya madhabahu geni, hoilonga “KWA MULUNGU IHAKUMANYIKA,” nonheifo basi ayo womukumwabudu bila kumanya, no yuyo wonikuwajulishani anyeye. ²⁴Mulungu iyombile ichilunga na chila chinhu ichuile kugati kosoko ni mundewa wa ulanga na iisi, hakudaha kukukala kwi maahekalu agagolosigwe na mikono. ²⁵Na kahi hakutumikiigwa na mikono ya wanadamu kana kwamba yakuhitaji chinhu ukwao, kosoko imwene yakuwenga wanhu uumi na umuye na finhu fimoinga fyose. ²⁶Kulokela munhu yumwedu, hakagolosa amataifa gose ga wanhu awakuishi kuchanya ya uso wa chilunga, na hakawekila isinyakati na mihaka ku maeneo gowakuishi. ²⁷Nonheifo, wa kwendigwa kumkongha Mulungu, na yamkini wafikile na kumpata na kwa uhakika hayoile kutali na chila yumwedu wetu. ²⁸Ukwakwe chikuishi chikugenda na kuwa na uumi wetu, kifana afiya mtunzi wenu yumwedu wa idishairi foyalongile, chawelegigwa wekwe. ²⁹Kwa nheifo, inghoa aseye welegigwa wa Mulungu, hachikupasigwa kufikilia kuwa Uulungu ni kifana dhahabu, au shaba au mawe, sanamu iisongoligwe kwa ustadi na mawaso ga wanhu. ³⁰Kwa nheifo, Mulungu hakanyamala nyakati asiya sa ubwalasi, kahi hambiya yakuchiamulu wanhu wose chila mahali wapate kutubu. ³¹Aino ni kosoko keka disiku do yakwenda kuchihukumu ichilunga kwa haki kwa imunhu ambaye woyamsagule, Mulungu hakalafa uhakika wa munhu yuyo kwa chila munhu ahaya foyakumfufua kulawa kwa wafu. ³²Na awanhu wa Athene fowahulike habari ya kufufuigwa kwa wafu, baadhi yao hawamdhikahi Paulo, ila awamonga hawalonga, “chikukutegelesa keli kwa habari ya dijambo adino,” ³³Baada ya baho, Paulo hakawaleka. ³⁴Kahi baadhi ya wanhu hawakihasa naye hawaamini, hoyokuwa dionisio mwa Reopago, na mfele iyakwinangigwa Damari na awamonga awoile hamwedu nao.

Chapter 18

¹Baada ya mambo gago, Paulo hakaleguka Ayhene kuluta Korinto. ²Uko hakampata Myahudi yakwinangigwa Akwila mnhu wa ikabila dya Ponto, imwene na mkagwe yakwinangigwa Prisila haweja kulawa uko Halia, kosoko klaudia hakaamuru wayahudi wose waleguke Roma, Paulo hakeja ukwao. ³Paulo hakaishi na kugolosa milimo nao kosoko imwene yakugolosa milimo ikufanana na iyao, awene haowa ni wagolosaji mahema. ⁴Paulo hakawajadiliana nao kwi disinagogi kila dijuwa dya Sabato, hakawashawishi Wayahudi hamwedu na Wagiliki. ⁵Lakini Sila, na Timotheo fowejile kulawa Makedonia, Paulo hakasukumigwa na Roho kuwa shuhudia Wahayudi kuwa Yesu no Kristo. ⁶Ugele Wayahudi fowampingile na kumdhihaki, nhofu Paulo hakakunhunha divasi dyakwe mbele yao na kuwagamba. “isakame yenu na yuwe mchanhya ya matwi genu muwecho, aniye nichaka hatia kulawa hambia na kugendelela, nikuwalutila mataifa.” ⁷Nhofu hakaleuka kulaw ahaya kaluta ku nyumba ya Tito Yusto, mnhu yakumuabudu Mulungu, Nyumba yakwe yuwa habehi na disinagogi. ⁸Krispo, kiongosi wa disinagogi hamwedu na wanh wa ukaya ukwakwe hawamuamini Mundewa mkulu wengi wa Korinto awamtegelese Paulo foyakulonga, hawaamini na kubatisigwa. ⁹Mndewa hakamgamba Paulo hechilo kwa njila ya maono, “unhogohe, kikini langa na unhanyamale. ¹⁰Kwani aniye nuwa hamwedu na gweye, na hechaka yakwenda yagese kukudhuru, maana nina wanhu wengi mukaya ino.” ¹¹Paulo hakekala uko kwa muda wa mwaka umwedu na miesi sita yagende yafundisha dineno dya Mulungu miongoni mwao. ¹²Lakini Galio foyagolosigwe mtawala wa Akaya, Wayahudi hawema hamwedu chinyume na Paulo na kumwigala kumwande ya chigoda cha hukumu. ¹³Wakugamba, “munhu yuno yakuwashawishi wanhu wamuabudu Mulungu chinyume cha sharia” ¹⁴Ugele Paulo foyendile kulonga, Galio hakawagamba wayahudi, “anyeye wayahudi inhoa hadua ni ikosa au kabana, hayuwa halali kuwashughulikia. ¹⁵Lakini kosoko ni maswali, gakuhusu manene na masina, na sharia senu basi hukumieni nyeye muwecho, aniye sikufaha kuwa hakimu kwa habari ya simbuli sino.” ¹⁶Galio hakaamuru waleguke mbele ya chigoda cha hukumu. ¹⁷Kamehi wamkola, Sosthene, chiongosi wa disinagogi, hawamtowa mbele ya chigoda cha kuhumu, lakini Galio hajalie chawagolose. ¹⁸Paulo baada ya kwikala haya kwa muda mtali, hakawaleka wandugu na kuluta na meli Siria hamwedu na Prisila na Akwila kabla ya kuleguka habandali, hakageta njwili sakwe kosoko hakakila kuwa mnadhiri. ¹⁹Fowafikile Efeso, Paulo hakawaleka Prisila na Akwila baho, lakini imwene imwecho hakengila mudisinagogi na kujadiliana na wayahudi. ²⁰Fowamtamile Paulo yakale nao kwa muda mtali, imwene hakalema. ²¹Lakini hakaleguka ukwao, hakawagamba, “nikuya keli ukwenu, inhoa ni mapenzi ga Mulungu,” baada ya baho hakaleguka kwa meli kulawa Efeso ²²Paulo foyatuile Kaisalia hakakwila kuluta kulamusa dikanisa dya Yerusalemu, kamehi hakahulumuka hasi kwa dikanisa dya Antiokia. ²³Baada ya kwikala kwa muda bahaya, Paulo hakaleguka kulokela maeneo ha Galilaya na Frigia na kuwaguma moyo wanafunzi wakwe. ²⁴Myahudi yumwedu yakwinangigwa Apolo, iyelekigwa uko Alexandria, hakeja Efeso, hakowa na usalama mu kulonga na hodari mu maandiko. ²⁵Apollo hakowa kwelekezigwa mu mafundisho ga Mndewa, kifa foyawile na bidii mu roho hakalonga na kufundisha kwa usahihi simbuli sikuhusu Yesu, ila hakamanya du ubatizo wa Yohana. ²⁶Apolo hakakonga kulonga kwa ujasiri mwi hekalu, lakini Prisila na Akwila fowamhulike hawagolosa, umbuya naye na hawamueleza kuhusu injila ya Mulungu kwa usahihi. ²⁷Foyatamani kuleguka kuluta Akaya, wandugu hawamguma moyo na kuwaandikila barua wanafunzi woile Akaya ili wamuhokele, foyafikile, kwa neema hakawasaidia sana awaya waamini. ²⁸Kwa ludole lwake na maarifa, Apolo hakawazidi wayahudi hajelu kunesa kulekela maandiko ka kuwa Yesu no Kristo.

Chapter 19

¹Foyowile kamba Apolo foyowile Koritho, Paulo hakaloka nyanda sa kuchanha na kufika mu mji wa Efeso, na hakafika wanafunzi wamonga uko. ²Paulo hakawagamba, “je hamuhokela Roho mtakatifu fomuamini?” hawamgamba, “hata, hachihulike hata kuhusu roho mtakatifu.” ³Paulo hakagamba, “hambiha nueue hambatisigwa nhani?” Hawagamba, “mu ubatizo wa Yohana.” ⁴Basi i Paulo hakajibu, “Yohana hakabatiza kwa ubatizo wa toba, hakawagamba waya awanhu kwamba wakwendigwa kumuamini ayuya ambaye hakowa yakwija baada yakwe yaani Yesu.” ⁵Wanhu fowahulike habari sino, hawabatisigwa kwa disina dya Mndewa Yesu. ⁶Na hayuwa Paulo foyekile mikono yakwe mchanyha yao, Roho mtakatifu hakeja mchanyha yao na hawakonga kukena kwa lugha na kutabiri. ⁷Jumla yao haowa wagosi wakupata kumi na weli. ⁸Paulo hakaluta ku disina gogi hakalonga kwa ujasili kwa muda wa miezi midatu, yagenda yaongoza majadiliano na kuwakwe ufalme wa Mulungu. ⁹Lakini Wayahudi wamonga haowa wakaidi na hawakutii, hawakonga kulonga gehile kuhusu mjila ya Kristo mbele ya Umati, basi Paulo hakalekana nao na hakawatanga walioamini hatali nao, naye hakakonga kulonga kila siki ku ukumbi wa Tirano. ¹⁰Ai haiendelea kwa miaka mili, kwahiyo wose wagenda wekala, Asia hawahulika dineno dya Mndewa, wose wayahudi na wayunani. ¹¹Mulungu hakagolosa matendo makulu kwa mikono ya Paulo. ¹²Hata watamu hawahona na siroho sichafu hasiwalawa, ugele fowalondile lesa na suke silawile mumwili wa Paulo. ¹³Lakini hakuwa na Wayahudi wakupunga mapepo wagenda wasafiri kulokela dieneo didyo, wagenda watumia disina dya Yesu kwa ajili ya matumizi gao awecho, wagenda wawagamba waya awoile na mapepo wachafu, wakugamba, “nikuwaamuru mlawe kwa disina dya Yesu amba Paulo yakumuhibiri.” ¹⁴Awatendile aga haowa wana saba wa kuhani mkulu wa Chiyahudi, Skewa. ¹⁵Roho wachafu hawawajibu, Yesu ni mmanya, na Paulo nimmanya, lakini anyeye no cha nani?” ¹⁶Ayuya Roho mchafu kugati ya munhu hakawajumhila wapunga pepo na hakawashinda ngufu na kuwatoa, noho hawabilima kulawa iya inyumba haowa mwasi na kujeruhiigwa. ¹⁷Imbuli ino haimanyika kwa wose, wayahudi na wayunani, amba wagewekala uko Efeso haowa na hofu lugano, na disina dya mndewa hadizidi kuheshimiigwa. ¹⁸Kamei waumini wengi haweja na kuungama na kudhihilisha matendo gehile gowagolose. ¹⁹Awengi wagenda wagolosa uganga hawakusanya filwatu fyao, hawafisona mbele ya kila munhu, ugele waso hawahesabu thamani ya finhu fifo hayuwa fipande hamsini elfu fya sendi. ²⁰Kamei dineno dya mndewa hadyenela kwa upana sana mungufu. ²¹Ya Paulo kukamilisha huduma yakwe akuya Efeso Roho hakamlongosa kuluta Yerusalemu kulokela Makedonia na Akaya, baada ya kuwa uko, ikunipasa kuyona Rumi kahi. ²²Paulo hakawatuma Makedonia wanafunzi wakwe weli, Timotheo na Erasto, ambao wagenda wamsaidia, lakini imwene imwecho hakasigala Asia kwa muda. ²³Ugele uo hakutokea fujo nhulu uko Efeso kuhusu aiya injila. ²⁴Sonara yumwedu disina dyakwe Demetrio, ambaye hakagolosa fisanamu fya sendi fya Mulungu Diana, hakaleta biashara nhulu kwa mafundi. ²⁵Kamei kawakusanya mafundi wa kazi iyo na kugamba, “weheshimiwa mmanya kwamba mu biashara ino, seye chikwingisa sendi nyingi.” ²⁶Mkona na kuhulika kwamba, siyo hano du Efeso, bali karibia Asia yose, ayuno Paulo kawashawishi na kuwabidula wanhu wengi, yakuigamba kwamba hechaka miungu ambayo igolosigwa kwa mikono. ²⁷Na siyo kuna hatari kwamba biashara yetu ikwenda yuwe haikuhitajika keli, lakini na dihekalu dya Mulungu mke imkulu Diana yakudaha kulondeligwa kuwa kechaka maana, kahi hakowa yakudaha hata kwagilisa ukulu wakw, imwene ambaye Asiya na isi wakumuabudu. ²⁸Fowahulike aga hawamemigwa na nyono na hawatoa chowe, hawagamba, “Diana wa Waefeso ni mkulu.” ²⁹Umji wose haumema fujo, na wanhu hawabilima hamwedu kugati ya ukumbi wa miseigo hawawakola Wasafili wayagwe na Paulo, Gayo na Aristariko, awalawile Makedonia. ³⁰Paulo hakenda kwingila mwikundi dya wanhu lakini wanafunzi hawamzuia. ³¹Kamei baadhi ya maafisa wa mkoa wa Asia ambao wambuya sakwe hawamwigalila ujumbe kwa ludole kumtasa yanhengile mu ukumbi wa miseigo. ³²Baadhi ya wanhu wageni walonga chinhu chino na wamonga dijambo diya, kosoko umati wa wanhu hauwa uchanganyikiigwa, wengi wao hawadahile hata kumanya nhani haweja hamwedu. ³³Wayahudi hawamleta Iskanda kunje ya umati wa wanhu na kumwika kuchanha kumwande ya wanhu, Iskanda hakalafa ishala kwa mkono wakwe kulafa maelezo kwa wanhu. ³⁴Lakini fowatambue kuwa imwene ni Myahudi, wose hatowa chowe kwa sauti imwedu kwa muda wa masaa meli, “Diana ni mkulu wa Waefeso,” ³⁵Baada ya karani wa mji mkuunyamasa umati, hakagamba, “anyeye wagosi wa Efeso ni mtunzaji wa dihekalu dya Diana mkulu na aiya ipicha foyugwile kulawa kulanga?” ³⁶Kona basi kwamba amambo gano hagakwenda gadahike, chikwendigwa kuwa na utulivu na mnahagolose chochose kwa haraka. ³⁷Kosoko muwenanga wanhu wano aha mahakamani ambao siyo wahiji wa dihekalu wala kumkufuru Mulungu wetu mke. ³⁸Kwahiyo inghwa Demetrio na mafundi woile hamwedu naye wena mashaka dhidi ya mnhu wowose, mahakama sa mwasi na maliwali wabaha, na waletigwe mbele ya dishauri. ³⁹Lakini inghwa gweye ukulangisa chochose kuhusu mambo gengi, gakwenda gashughulikiigwe mu chikao chingi halali. ⁴⁰Kwa kwelichuwa mu hatari ya kutuhumiigwa kuhusu fujo dijuwa

dino, hechaka sababu ya machafuko gano na hadikwenda na uwezo wa kugaeleza. ⁴¹Baada ya kulonga gago, hakawachakula makutano.

Chapter 20

¹Kamei ichiyungu yungu fochahelile Paulo hakawenanga wefusa wakwe kuwaguma moyo kahe kuwalaga na kuleuka kuluta makedonia. ²Imwene foyamalile kugendela imikawa ayo kahi hakawagumaga moyo waamini hakengila uyunani. ³Kahi imwene yakowe haya kwa ugele wa miyesi midatu milundo haikigwa kwasoko iyakwe, kahi Wayahudi fowowage habehi kuleuka kuluta na injila ye ibahali kuluta Shamu, kahi hakamusa kuya kugendela Makedoniya. ⁴Awakiyandamile naye awakiandamile nao mpaka Asia hawowa Sopatro imwanagwe wa Pihokulawa Beleya, Alistalika na Sekundo, wose kulawa waamini wa Wasesalonike gaye wa Berbe, Timotheo, kulawa Asiya. ⁵Ninga wanhu awa hawamala kulongola, wendee wachigoja kuya Troa. ⁶Munjila ye ibahali kulawa Filipi mwimajuwa ge imikate isisasigwe kahi mumajuwa mashano hachiwalutila uko Troa, hachikala uko kwamajuwa saba. ⁷Kahi mwijuwa dyeinghonga dye diwiki fochakilundile hamwedu kuumegula mkate, Paulo hakalonga na waamini, yende yokwika kuleuka hosiku yakwe, kamehi hakagendelela kusimulila hadi mchilo gati. ⁸Hahowa na fimuli fingi kuchumba cha kuchanyha ichene chowowile chikilundile hamwedu. ⁹Hadilisha hechakaa mujelelo yumwedu disina dyakwe Utiko, imwene yasumigwa ne sinhongo sito hata Paulo foyatagusage kwa ugele mtali imjeleloyuno ugele yagonile hakalagala hasi kulawa golofa ya kadatu haka dondoligwa yafile. ¹⁰Ninga Paulo haka hulumka hasi hakakigolola imwene imwecho mchanyha yakwe, hoyomukunyatila kamei hakagamba, mngasoke kosoko kamumi. ¹¹Kamei hakakwila kahe kwigolofa hoyo umegula umukate na kudia foyalongile nawo chigele chitali, hegu hadi hosikusiku lwechisachisa hakaleuka. ¹²Hawamwigala yuya imujelelo yamumi imimoyo yao haiholesa. ¹³Aseye chiwecho hachilongola kumwannde ya Paulo kwa imali kuluta aso, ugele aseye hachenda kumulonda Paulo uko, achino no chichino imwecho choyendile kugolosa, kosoko hakenda kuluta kugendela muisi inyalile. ¹⁴Foyachifikile ako aso hacxhimukwisa mumeli hochiluta mitilene. ¹⁵Kamei aseye hachingila kulawa uko kahi dijuwa dyakeli hachifika ulwandi lwa keli lwa ichikawa cha samo, hosiku yakwe hachifika mukaya ya Mileto. ¹⁶Kwasoko iPaulo hakenda kuleuka yoile munhambo kuluta kugendela Efeso, kosoko yangha ugele wowose haya Asia, kosoko hakowa chimwande yengile mwande Yelusalemu kwasoko ya isikukuu ya Pentekoste, hisigwa yadahika imwene kugolosa nheifo. ¹⁷Kulawa Mileto hakatuma anhu Efeso hakawenanga wasehe wedikanisa. ¹⁸Fowafikile ukwakwe, hakawagamba anyeye mowecho mumanya kulawa dijuwa dya inghonga fana jatile ahano Asia, ifene fonyowile ukwenu ichigele chose. ¹⁹Nimgolosela, iMundewa kwa dihewa dyose na mawosi na magayo ganilokele niye kwe sifinju sa Wayahudi. ²⁰Mumanya ifene fosakilemese kubwambwasa ukwenu chinhu chochose ichene ichikangale, na ifene aniye fonawafusile chilinje, kahi kuluta nyumba kwa nyumba. ²¹Mumanya ifene fonagendelele kuwafunda awayahudi wa yunani mchanyha yo kulamba kwe iMunlungu kahi mwihuwi dye iMundewa wetu iYesu. ²²Hambiha langeni aniye inghwa nikumogoha muye musunhile kuluta Yelusalemu ninga gamanye agaya agakanilawanisila niye uko. ²³Kahi kosoko muye musunhile yekumlongilaniye mgati ya chila kaya kahi yekugamba fina iminyololo kahi magayo nofo nikugojela. ²⁴Ninga aniye sadogile fina uumi wangu ni kwa njila yoyose yo ukangasi ukwangu kosoko nidahe kumalagisa inhambo yangu na umulimo woniuhokele kulawa kwe iMundewa watu Yesu Kilisto, kuilongela injili ye chaka ye iMulungu. ²⁵Hambiha langa nimanya fina wose mwawaya wonahuwile kuwa tagulisa undewa, msikunyona keli chihanga keli. ²⁶Kwa nheifo nikumulongelani diyelo adi fina hechaka itoso msakame ya munhu wowose. ²⁷Kwasoko safinyilisa kuwa bwambwasila uwendo wose we iMulungu. ²⁸Kwa nheifo mkilangilile mchanyha yenu mowecho na muchanya ye ditewa dyose idyene muye musunhile kwa mwika muwe walangisisi, mkilangisise kudidima ditewa dye iMundewa idyene dya guligwe ne sakame yakwe imwecho. ²⁹Nimanya fina ugele wo ukuleuka niye mausi makali gakwingila ukwenu kahi wasikwenda wadinele ubasi ditewa. ³⁰Nimanya fina hata umo umwenu mowecho awamonga wakiawakwija na kulonga goukusokesa uleke wawakwege wefusa wa wandamile awene. ³¹Kwa nheifo muwe nhongomeso, mgelegele fina miaka midatu sadahile kuleka kuwafusa chila yumwedu kwa sasosi ichilo ne imisi. ³²Kahi hambihani aniye nikumleka mwe iMulungu na kwa imbuli ye imboto yakwe, iyene iikudaha kuwajenga na kuwegha uhasi hamwedu na wose awekigwe tayali kwe iMulungu. ³³Sowile na ndobo hegu fesa hagu Sahabu hegu mafaso. ³⁴Mumanye anyeye mowecho fina imikono ino inyingha gonikwenda agangu nimwecho kahi gowakwenda awaya awoile hamwedu naniye. ³⁵Mgati yagose haniwengha mbasi ifene fowekwendigwa kuwa sapusa awasokile kwa kugolosa milimo kahi ifene fowakwendigwa kugelegela imbuli ye iMundewa iYesu, isimbuli isene imwene imwecho hakalonga ibeka kulafa leka kukuhekela. ³⁶Foyamalile kulonga gago hakafugama mafingi hasi hakatasa hamwedu nawo. ³⁷Wose hawalilisa na kumugwila Paulo musingo haki howakigiweka sisingi. ³⁸Hawasinanghala, hamwedu na gose nikwachia choyalongile fina, putu wasikuchona chihanga chakwe keli, kamei howo msindikisa kugalawa.

Chapter 21

¹Ugele hochoile chikileka na awenye na chikuluta mbahali, hachifika moja kwa moja baho hekaya ikinangwa Kosi, na hosiku iyagwe hachifika hekaya ikwinangigwa Rodo, na kulawa uko hachifika mkaya ya Patara.

²Hochapatile imeli kuloka kuluta Foinike hachikwila na kuluta. ³Hochafikile hamwande ye chikawa cha Kipro hochileka ulwandi wo kumoso, hachiluta mpaka Siria hachika sinanga baho hekaya ya Tiro, kosoko uko nouko imeli hayowa ileusigwe imisigo yakwe. ⁴Ugele hochawonile wefusa hachikala uko majuwa saba, wefusa awano howamgamba iPaulo kulokela umuye ninga imwene yanghalwate Yelusalemu. ⁵Ninga fochimalile majuwa agaya aseye hochaleuka chiluta setu wose hamwedu na wafele wao na wana wao, hawachila msinjila setu mpaka fochalawile kunje ye kaya ninga hochitowa mafundi mwani chitasa hachilagana chila yumwedu. ⁶Hachikwila imeeli akuno iwene hawoya kusikaya sao kahe. ⁷Ninga fochamalile inhambo yetu kulawa Tiro hachifika Tolemai ahaya hachilamusa wandugu, na kwikala nao kwa ijuwa dimwedu. ⁸Nosiku yakwe hachileuka chiluta Kaisalia aseye chingila ukaya mwa Filipo, mlongaji we mbuli yowage wawaya saba aseye hachikala hamwedu nae.

⁹Munhu ayu hakuwa na andele wane mamwali howage wagonesi. ¹⁰Ugele wokwikala uko kwa majuwa kamonga akahumuluka kulawa Uyahudi mgonesi yumonga yenangingwa Agabo. ¹¹Imwene hakeja ukwetu na akaulonda msipi wa Paulo kwa uo hakakiyoha mmigulu na mmikono yakwe imwecho na kulonga, “umuye usunhile yakulonga nhafi,” “iwayahudini woile Yelusalemu wakumoha imunhu yene umusipi auno, iwenye wakukabisi mmikono ye wanhu wa mataifa.” ¹²Fochahulike simbuli aso aseye na wanhu wowage wakwikala hamonga ahaya hachimkanya Paulo yanghakwile kuluta yelusalemu. ¹³Nheifo iPaulo hoyabidula, “mkogolosa choni, mkulila na kunikatisha ichidoga change?, kosoko nuwa teyali, sio du kohigwa, ninga kata kufila uko Yelusalemu kosoko ye disina dye mkulu iYesu. ¹⁴Kosoko dheifo ipaulo hendile kubembelesigwa hachileka na kulonga ninga wendo we Mulungu ugolose. ¹⁵Ugele wa majuwa du hachilonda mifuko yetu na kukwila Yelusalemu. ¹⁶Wamonga wefusa kulawa Kaisalia hake hawachandamila aseye wamwigala munhu yumwedu Mnasoni, munhu wa Chipro, mwifusa wa katali, ninga hachakalaga nae. ¹⁷Fochafikile Yelusalemu, wandugu wachikalibisha kwa chinyemi.

¹⁸Nhosiku yakwe Paulo hakaluta hamwedu na seye kwa Yakobo na wasehe wose haowa baho. ¹⁹Ninga fochawalamuse hakawengha nonga imwedu kahe hanyumasingi kahe ne simbuli asiya Mulungu soyagolose mgati mwe mataifa kulokela utumigwa wakwe. ²⁰Ugele fowahulike gago,, wamutunya Mulungu na wamtamila, “ukona mndugu setu, kwina maelfu mengahe wahuhila mgati mwe wayahudi wao wose wena haja ya kukola ishalia. ²¹Watamiligwa kifa gweye ninga ukufusa Wayahudi wakwikala mgati ye mataifa kwileka na Musa naninga ukuwagamba wanghafinhe iwana wao wanawangandamile masoeya ga katali. ²²Chikwendigwa chitenda nhani? Kosoko dheifo wa kuhulika kifa agweye kwija. ²³Nheifo golosa achia aseye chikukutamila hambia china wanhu wane wao weka chiapo. ²⁴Walonde wanhu awa na ukisunhe gomwecho hamwedu nawene na gwalihilea ghalama sao, ili wadahe kuleta matwi gao, dheifo chila yumwedu yadahekumanya kifa mbuli yowatamiligwe kosoko ya gweye niyaudasi, wakifusa kosoko agweye kahe ukwandamila ishalia. ²⁵Ninga kwe mbuli ye mataifa wowa waumini nahachandika na kulafa iyagiso ninga wakwendigwa kukwepa finhu filafigwe sadaka kwe madoli na sakame, ichilawile no kunyongigwa na wakikwepe ne dihabwa. ²⁶Nhafo iPaulo hakawalonda na dijuwa dya keli akakisunha imwecho hamwedu nawaya hakengila kwihekalu, kutamila chipindi che dijuwa dyo kusunha, mpaka sadaka ilafigwe kosoko ya chila yumwedu wao. ²⁷Majuwa gago saba fogafikile kuhela wamonga wechiyahudi kulawa Asia hawamona iPaulo kwihekalu, na dikunjo howahulika na wamolotela mikono.

²⁸Hawoaga wakutoa chowe, “wanhu wa Israeli, chishidieni, ayuno noyuyuta munhu yakuwafusa wanhu chila mahali mbuli ambaso chinyume we wanhu shalia na ahano kahe yakwigala wayahudi kwihekalu na kuchafua aha ahano haswanu. ²⁹Kosoko kunghonga haoaga wamona trofimo mufeso yakuwa hamwedu naemkaya awene wowamanya kifa iPaulo hakamwigala mkwihekalu. ³⁰Ikaya yose hayuya na matafaluku, na wanhu howatija hamwedu na kumkola iPaulo, howamlafa kunje yedihekalu, ne milango ugele uo, fungigwa. ³¹Howowage wakugesa kumukoma, taalifa zimufikila mkulu wedishidya wemilisi kifa Yelusalemu yose hayuwa imema fujo.

³²Kifa dheifo akawalonda wemilisi na chilongosi akauta umungi, ugele wanhu fowamonile mkulu we dijeshi na wemilisi howaleka kumutoa iPaulo. ³³Ninga mkulu wa dijeshi hakamusegelela na kumkola Paulo na akaluhusu yohigwe minyolo mili, akamusa agweye no nani na kagolosa choni. ³⁴Wamonga iwanhu aho homungi hawoaga wakudanhadanhaha ichinhu achi na wamonga achia, kosoko chilongosi hadahile kuwatamila chochose kosoko ya asia sichowe, akatuma Paulo yaletigwe kugati ye difiso. ³⁵Ninga foyafikile hene ingazi hakalondigwa na wemilisi kosoko ye fujo ya mungi. ³⁶Ninga umungi wa wanhu hawamwandamila na wagendelela kutoa chowe. ³⁷iPaulo foyoage yakuletigwa kugati ye difisa akamtamila imukulu we dijeshi, “nikudaha kukutamila chinhu?” yuya imkulu we dijeshi halonga je ukulonga chiyunani? ³⁸Je agweye sio ayuya mmisiri yoile baho yakulongosa wihi na akalonda mabishi Eلفu ine kunyika?” ³⁹iPaulo akalonga “aniye na myahudi kulawa mkaya ya Parso ya Kilikia, anie

ni mwenyeji wa wanhu. ⁴⁰Ugele chilongosi yakumwingha lineka iPaulo hakema baho hangasi na kulafa chiashilio kwa wanhu kwa mkono wakwe, ugele hoowage wanyamala twii akalonga nao kwa Chiebrania, akalongaga,

Chapter 22

¹Wandugu na wababa sangu tegeleseni kukinenela kwangu, yonikwanga nigolose ukwenu hambiya. ²Umulundo fowahulika iPaulo yekulonga nawo chiebraniaya, weja wanyamala hoyogamba. ³Aniye na wayahudi nyelekwa mukaya ya Taliso mwitongo dya kilikiya, ninga Napata imisungu mumiyaka ai mu migulu ya Gamalieli, nafuswa kuligana na injila yechikwelikweli, yeshaliya sawo baba setu aniye ninanyituma ye Mulungu kifa nyeye mose fomuwire dielo. ⁴Nawadumangisa kwa njila ino upaka kufa honiwoha wagosi na wafele na kuwa kubita kuchifungo. ⁵Hata ikuhani imukulu na wasehe wose wakudaha kulafa uhomelesi fina nahokela nhamila ukwawo kwasoko ya wandugu awowadamesiki, ukwangu niye kutoa inhambo kuluta uko yowa ni wegale wanhu Yelusalemu wenjila iya, uleke wohigwe na kutosigwa. ⁶Yakilafanisa fina bahaya fonowa mukutoa inhambo nahabehi na Damesiki ugele we misi kwa sinhukisa ujelu mukulu kulawa kulanga houkonga kunimulika. ⁷Nogwa hasi na kuhulika idijwi, dikunigamba Sauli, Sauli, nhani ukunidesa? ⁸Honibidula, agwe nonani, Mundewa? Hoyonigamba, aniye no Yesu Munasaleti, iyuyo agweye woukumudesa? ⁹Awaya wochowanya wejawawona ujelu nonga wasadihulika dijwi dyayuya iyalongana na niye. ¹⁰Honigamba, nitende nhani, Mundewa? Imundewa hoyonigamba, ima na wingile Damesiki uko kotamilwa chila chinhu choukuhanangigwa kugolosa. ¹¹Sadaha kukona kosoko ya ujelu wo ujelu uya, noho naluta Desiki kwa kulongoswa ne mikono ya waya wachowanya naniye. ¹²Uko honiikifika na munhu akwinangigwa Ananiya yowa munhu yaikolile ishaliya na mutakuheshimika hamwande ye Wayahudi wose awekala uko. ¹³Hoyokwija ukwangu hoyokwima hamwande yangu na kugamba, “mndugu sangu Sauli upate kona,” muchigele cichiya honimona. ¹⁴Hoyogamba, iMulungu wa wababa setu kakusagula gweye upate kumanya mayendo gakwe, kumuna yuya iwechewelu, na kuhulika idijwi dikulawa kumulomo wakwe. ¹⁵Kwasoko kokuwa muhomelesi ukwakwe kuwanhu wose uchanhya wouyonile nokuhulika. ¹⁶Basi hambiya nhani ukugoja? Inuka ubatisigwe, ukasunhe uwihi wako, ukwinanga disina dyakwe.” ¹⁷Baada yokuya Yelusalemu nafonowa mukutasa kugati ye Dihekalu hoilawanisa nhafi honikwinghigwa ugubulo. ¹⁸Namona yakunigamba, “chimwande naulawe Yelusalemu chimwande mwande. Kwasoko wasikwanga wafumile uhomelesi wako kwaniye” ¹⁹Honigamba, Mundewa awo awecho wamanya na wahakuchifungo na kuwa towa awaya wakuhwile mwachila isinagogi. ²⁰Na isakame ya Stefano muhonesi wako foyetika, aniye nheifiya nawanimile habehi no kufumila na nemilisaga isisuke sawo awaya awamukoma. ²¹Ninga yanigamba “ulute kwasoko aniye nokutuma ulute kutali kunhu awamembe” ²²Awanhu weyowomufumila yalonge uchanhya weimbuli noninga howokwinula dijwi na kugamba, “muleguseni imunhu yuno muisi kwasoko siyo chikweli kweli.” ²³Fowajojaga, na kutasa sisuke sawo na kuchakula idiluli muchanyha. ²⁴Ichitung`ati imukulu hoyosigilila iPaulo yegaligwe kungome hoyosigilila yosigwe aku yakujoligwa na mikotya uleke imwene imwenye yamanye nhani wende wa mujojela nhafiya. ²⁵Hata fowowa wamohile nesisigi, iPaulo hoyomugamba ayuya imwimilisi iyowayemile habehi naye, “afo no haki ukwenu kumutowa munhu imulumi naye yanghali yanhati yatosigwe?” ²⁶Ayuya imwimilisi foyahulika imbuli iya holuta kuchitangati imukulu na mukutamila yakugamba, “ukwanga kutenda choni? Kwasoko imunhu yuno ni Mulumi.” ²⁷Ichitung`ati mukulu hoyokwija na kumugamba, “ntamile afogweye kwa mukasi wa Lumi?” iPaulo yamugamba heye, <sup>28</sup>Chitung`ati hoyombidula kulokela chiyasi chikulu chesisendi noho nikupata uwikasi, ninga Paulo yamugamba aniye na mulumi wa kwelekigwa. ²⁹Basi awaya awowatayali kwijamusa weja waleka na kumulekela ugele uwo neichitung`ati naye hoyokogoha, foyamanya fina Paulo ni Mulumi na kwasoko ya moha. <sup>30</sup>Idijuwa dyandamile ichitung`ati imukulu yahananga kumanya ikwe wedishitaka dya Wayahudi mwa Paulo nhafo yamudohola ififungo fyakwe hoyosigilila wakulu wa Makuhani nedibalasa dyose wakifike, hoyomwigala Paulo hasi na kumwika hayatigati yawo.

Chapter 23

¹Paulo hoyowagubulila meso awaya wedibalasa, kamei hoyokonga kulonga, mpaka diyelo nhafi nigendelela kwikala na moyo muswamu kumwande ya Mundewa. ²Baho imutambiki mukulu Anania hoyowalonga awaya awemile nabehi na Paulo watowe kofi mumulomo. ³Kamei Paulo hoyomugamba, Mulungu imwecho yakwenda yakuleme kofi agweye goufanile Lukasi lubakigwa wa kaya! Uda ha kwikala baho uniliganise chichelia na gweye gomwecho ubanile shelia ukupamba foi kuigwa. ⁴Awanhu awemile baho howomugamba Paulo "ukumuliga imutambiki mukulu wa Mulungu." ⁵Paulo hoyobidula, wandugu sangu samanyile fina imwene ni kuhani mkulu, kosoko amawandiko gagamba nhafi unghalonge fihile mchanhya ya mtawala wa wanhu wako." ⁶Ninga ugele uwo Paulo yakamanye fina wamonga wa wanhu wadibalasa diya ni Masadukayo na wamonga ni Mafalisayo, kame hoyokwinula dijwi kumwande ya dibalasa wandugu sangu aniye na Mufalisayo aniye mnigala kubalasa dya ulamusi, kosoko nikuhwila fina awanhu wakwija wakwinuka. ⁷Yakalonge nheifo howokonga kumulonga lugano Mafalisayo na Masadukayo umukutano houkitamanuka matewa meli. ⁸Isoko iyecho hayuwa aino Masadukayo wakugamba kwichaka kwinuka wanhu wafile kwichaka Malaika na kwichaka muhaninga Mafalisayo wakuhwila gose madatu. ⁹Ichowe hochikongeseka wamonga walimu wa shelia we chitewa cha Mafalisayo howokwima na kulafa malalamiko gawo kwa Ludole, chisikona chochose chihile mwi munhu yuno ikudahika nhegele muhe aw Malaika kulonga naye?. ¹⁰Kumanga hoku kuwa kwingi mpaka imukulu wa asikali we nghondo hoyokogoha fina wadaha kumundega fihindindi kosoko iyo hoyotuma wasikali wakwe wengile muchiligati cha ditewa diya wamulafe Paulo na kumuwisa kufati ya digelesa. ¹¹Ichilo chandanile Mundewa hakema habehi na Paulo hoyomugamba, kiighe moyo kosoko fina founihomelela ahano Yelusalemu ukwenda utende nheifo ukaya ya Lumi. ¹²Kukoche Wayahudi howogolosa mulundo wa chinyele, howochilaha chisikudiya kahi kunywa mpaka machimalile kumukoma Paulo. ¹³Wanhu wafike makumi mane wakifumilisa injama yo kugolosa nheifo. ¹⁴Kamei howoluta kuwatambiki wakulu na wasehe howogamba, aseye chikilaha fina chisikuwonja chochose kumilomo yetu mpaka baho ma chimala kumukoma Paulo. ¹⁵Hambiya anyeye na dibalasa mutume mbuli kwi mukulu wa dijeshi ya mwigale Paulo ukwenu mukitende kifana mukuhananga kumanya simbuli sakwe chikamilifu ku imwene, chatayali kumukoma ugele yekali nghanati yafike habehi. ¹⁶Ninga imwana we munduguse wa Paulo hoyohulika simbuli umupango uwo kwa nheifo hoyokwingila kwigelesa hoyomutamila Paulo injama iyo. ¹⁷Paulo hoyomwinanga yumwedu wa wasilikali hoyomugamba, mulonde mwanike yuno mwigale kwi mukulu wa dijeshi, kena mbuli yakamtamila. ¹⁸Musilikali hoyomwigala imwanike yuya hoyomulongosa mpaka kwi mukulu we majeshi, hoyogamba, ayuya imufungwa Paulo kanyinaga hoyonitasa nimwigale imwanike yuno ukwako kena mbuli ya kukutamila. ¹⁹Imukulu wa dijeshi hoyomukola mukono imwnaika yuya hoyoluta naye hanghanda hoyomusa kwina choni chokunitamila?. ²⁰Imwene hoyogamba, awayahudi wakifumilisa wakutasa umwigale Paulo ku dibalasa dikuhananga dipate simbuli sakwe fiswanu. ²¹Ninga agweye ughafumila kosoko kwina wanhu wengi kusuma Makuhani mane wakiyohile kumukola kwa ludole, wakilaha fina wasikudiya chinhu wala kunywa chinhu mpaka wowewamalile kumukoma, hambiya wakiyoha wagoje du ulamusi wako." ²²Imukulu wa dijeshi hoyomuleka yalute hoyomufunda fina yanhamutamile munhu wowose fina kamwigalila imbuli iyo. ²³Baho imunhu we dijeshi hoyowenanga wasilikali weli hoyowagamba, weke tayali wasilikali Magana meli na wakukwila simbuli si nyumbu makumi mufungate na wasilikali Magana meli we migoha, walute Kaisalia ifike diyelo neichilo. ²⁴Ikeni nyumbu nghafu kosoko ya Paulo mumwigale digoya kwa Felisi, imukulu we itisi. ²⁵Kamei hakawandika baluwa ku mbuli ino. ²⁶Aniye Kilaudio Lusua nikukuwandikila agweye mukulu Felisi, mukulu we iisi nikulamusa!. ²⁷Wayahudi hawamukola munhu yuno na hawowa habehi na kumukoma nanga satamiligwe fina ni mkaya wa Chilumi kwa nheifo honiluta na wasilikali na honimuhonya. ²⁸Nikuhananga kumanya imbuli ilekile womushitaki gowa muchanya yakwe, honimwigala kwibalasa dyawo dikulu. ²⁹Honikona fina mashitaka agecho hogowa ga kuwaga muchanya ya finhu fingi sheliya yawo kwa nheifo sonile fina kagolosa chochose chiya chikuleka yakomigwe ama yohigwe mwigelesa. ³⁰Nikatamiligwe fina Wayahudi hawagolosa njila ya kumukoma honilamula kumwigala ukwako, honiwagamba washitaki wakwe wegale mashitaka gawo kumwande yako. ³¹Kamei awo awasilikali howomulonda Paulo fina fowalagisigwe, howomwigala ichilo chicho mpaka Andipatili. ³²Nhosiku yakwe wasilikali wemgulu howokuya kunghambo howowaleka awaya awasilikali awakukwila si nyumbu wagendelele ne inhambo hamwedu na Paulo. ³³Wakafika Kaisalia howomwingha yuya imukulu we iisi ibaluwa iya na kumwika Paulo mu udaha wakwe. ³⁴Felisi yakamale kuisoma ibaluwa iyo, hoyowasa Paulo kulawa iisi yaki, yakatamiligwe fina kalawa iisi ya Kilikia. ³⁵Hoyogamba, notegelesa imbuli yako na wafulusa kwija awashitaki wako, kamei hoyolangisa Paulo yekigwe mwimilisi mwikumbo dya Helode.

Chapter 24

¹Kame majuwa mashano, Anania ikuhani imukulu no awasehe awamonga, ne imulongaji yumwedu iyakwinangigwa Tertulo, nhawaluta bahaya wanhu wano wegala ng`umbisi ye Paulo kwe gavana. ²Paulo foyeja yema hamwande ye gavana, Tertulo nhakonga kumtamilisa ne kugamba kwe gawana, “kosoko yako china uswamu mkulu, ne kusinonga sako sigala mabiduko makulu mu ditaifa dyetu.” ³Chikugambe kwimage chikuhokela chila chinhu choukugolosa,, wasalam mheshimiwa Feliki. ⁴Ninga ninghakupokese, kahi nikutasa unitegelese nikulonga mbuli nghefu muswamu wako. ⁵Kosoko chimpata imunhu yuno kena makongofiga, kahi yekutenda awayahudi wose wekubana muchilunga, kahi chilongosi muamasehebu ge wanazolayo, (Langisisa isinonga simonga mu lukili uko 24:6). ⁶Kahi yakugesa kudiguma dihekalu uchafu loo chikumkola, wamwichaka mu ifitabu amaswamu ge katali), langisisa; umkilili uno. ⁷Lisiasi, lofisa, hakachihoka kwe ludole mumikono yetu, wamwichaka mu ifitabu ifiswamu fye amatulumo ge katali). ⁸Unghamusa iPaulo mugano nagwe ukwanga ukifuse fina chinhu chaki cho chintamilise. ⁹Awahayudi nao hawamtamilisa Paulo, wekugaba, fina agano hagowa ga chelu. ¹⁰Liwali hakamgololela umukono Paulo uleke yalonge, Paulo kambidula, “nimanya fina mumiyaka mingi agweye kwamulamusi weditewa dino, kahi nina chinyemi kulonga nimwecho ukwako. ¹¹Ukudaha kutanga fina haganati galokanise majuwa ikumi na meli kulawa fonakwilile kuluta Yelusalemu kukusoma. ¹²Kahi fowanifikile kudihekalu, sakipingile ne munhu wowose, kahi sagolose nghumbisi mumulundo kahi mumasinagogi kahi mugati ye kaya. ¹³Kahi wasikudaha konesa munje usongesi wowakunisongesa aniye. ¹⁴Ninga nikufumila dino ukwako, fina munjila iya yo wakuinanga isehebu, muinjila iyo nikumtumikila iMulungu ibaba yetu, aniye na muswamu mugose agowile muishalia ye matulumo ge awalotesi. ¹⁵Ninga udahi uuya we Mulungu, kahi hata awene nao wekuugojela, kwija kwe winuko wa awafile, mu wase awaswamu na waya awehile nao; ¹⁶Mudino nikugolosa milimo uleke nuwe ne idoga idichaka ubanike hamwande ye Mulungu kahi hamwande ha awanhu kugendela simbuli sose. ¹⁷Hambiya haloka imiyaka mingi ninga nija nigala umsada kwe ditaifa dyangu kahi nigala sindila ya mapesa. ¹⁸Fonyenda nigolosa gano awayahudi wamonga we Asia hawanifika mugati ye shelehe ye kusunhigwa kugati kwidihekalu, kwichaka itewa dye wanhu kahi kwichaka nghumbisi. ¹⁹Awanhu wano awakwendigwa kuwa hamwedu yako hambiya nhafi kahi walonge achia chowenacho ukwangu inghowa wena mbuli yoyose. ²⁰Loo awanhu wano walonge awecho wona wihi waki ukwangu fonemile hamwande ye dibalasa dye chiyahudi. ²¹Ninga kosoko yechinhu chimwedu choneja nalonga kwe dijiwi fonejanema hagati yao, loo kosoko ye uwinuko anye mukunitosa.” ²²Feliki hakafulusa kutamiligwa fiswamu injila iyo, kamei kawimisa umulundo, yekugamba, “Lisia chitung`ati foyakwanga yeje hasi kulawa Yelusalemu nolafa ulamusi muuno usongesi wenu.” ²³Noho kamulonga akida yamwimile Paulo, ninga yowe no luneka kahi hanghowe ne munhu wokumulemesa awambuya wakwe wangamsapuse kahi wanghamijile. ²⁴Gakafike majuwa gamonga, Feliki hakoya ne Dirusila imkwewe iyoile Muyahudi, kahananga yekenanngigwe iPaulo kame kake kategelesa kulawa ukwakwe isimbuli se dihuwi mugati mwe Kilisito Yesu. ²⁵Ninga Paulo yasimulilage nae imbuli ya uswamu, kahi kulangisisa amatoso agakwanga geje, Feliki kogoha kame kagamba, “luta kutali, ninga nighapata luneka, nokwinanga kahi.” ²⁶Ugele uo baho hakamanya fina ipaulo yakwanga yamwinghe mapesa, kosoko iyo, hakamwinanga figele fingi yakusimulila nae. ²⁷Ninga foyalokile imiyaka mili, Porkia Festo nhakowa liwali kamuhalisa Feliki ninga iFeliki hakahananga kihingilika ku wayahudi, kame hakamuleka iPaulo yalangiligwe.

Chapter 25

¹Noho Festo hakengila mudijimbo didyo na baada ya dijuwa dya kadatu hakaluta kulawa Kaisalia hadi Yelusalemu. ²Kuhani mkulu na wayahudi mashuhuli hawaleta shutuma dhidi ua Paulo kwa Festo, na hawalonga kwa ludole kwa Festo. ³Na hawamtasa Festo fadhili mchanya ya simbuli se Paulo yapate kumwinanga Yerusalemu ili wadahe kumukoma mnjila. ⁴Lakini Festo hakajibu kwamba Paulo, yanhoa mfungwa mu Kaisalia, na kwamba imwene imwene imwecho yakwenda yoye uko chimwande. ⁵Hakagamba, “kwa hiyo awaya ambao wakudahakuluta uko na seye kama kwa chinhu chihile kwamnhu yuno mkwendigwa mmshitaki.” ⁶Baada ya kwikala majuwa mane au kama zaidi, hakoya Kaisalia na dijuwa dyandamile hakekala mu chigodacha hukumu na kuamuru Paulo yaletigwe ukwakwe. ⁷Foyafikile Wayahudi kulawa Yerusalemu hawema habehi, hawalafa mashtaka mengi masito ambago hawadahile kugathibitisha. ⁸Paulo hakakitete na kugamba, siyo dhidi ya disina dya Wayahudi, siyo kuchanhya ya dihekalu, na siyo kuchanhya ya Kaisalia, nigolosa gehile. ⁹Lakini Festo hakenda kipendekeza kwa wayahudi, nheifo hakamjibu Paulo nakugamba, je ukwenda kuluta Yerusalemu na kuhukumiigwa na niye kuhusu mambo gano uko?. ¹⁰Paulo hakagamba, nikwima hamwande ya chigoda cha hukumu cha Kaisali ambapo nikwendigwa kuhukumiigwa, siwakosee wayahudi, kifa gweye umnayile fiswamu. ¹¹Inghowa ikosa na kifa nigolosa chikustahili difa, sikulema kufa, lakini inhoa shutuma sao sio chinhu hechaka mnhu yakudaha kunikabidhi ukwao, nikumtosa Kaisali.” ¹²Baada ya Festo kulonga na dibalasa hakajibu, “ukuumtasa Kaisali, ukwenda ulute kwa Kaisali.” ¹³Baada ya majuwa kadhaa mndewa Agripa na Bernike hawafika kaisalia kugolosa ziara rasmi kwa Festo. ¹⁴Baada ya kwikala baho kwa majuwa mengi Festo hakawasilisha kesi ya Paulo kwa mfalme hakagamba, “mnhu yumonga hakalekigwa hano na Feliki kifa mfungwa. ¹⁵Fonuile Yerusalemu makuhani wakulu na wasee wa wayahudi hawaleta mashitaka juu yamunhu yuno ukwangu nao hawoa juu ya hukumu dhidi yakwe. ¹⁶Kwa dino aniye haniwajibu kwamba siyo desturi yaw aroma kumlafa mnhu kwa upendeleo badala yakwe, mtuhumiwa yakwendigwa kuwa na nafasi ya kuwakabili washitaki wakwe na kukitetea dhidi ya tuhuma sisio. ¹⁷Kwahiyo fowejile hamwedu baha, sidahile kugojele, lakini dijuwa dyandamile hanikala mu chigoda cha hukumu na kuamuru munhu yuno yeletigwe kugati. ¹⁸Ugele washitaki fowemile kumshitaki, hanifikili kwamba hechaka mashtaka makulu gegaligwe dhidi yakwe. ¹⁹Badala yakwe haowa na mabishano Fulani hamwedu naye kuhusu dini yao na kuhusu Yesu ambaye hakafa, lakini Paulo yakudai kuwa ka mumi. ²⁰Hanuwa nifumbigwe jinsi ya kuchunguza diswala dino, na hanimusa inhoa yakwenda yalute Yelusalemu kuhukumiigwa kuhusu mambo gano. ²¹Lakini Paulo foyenangigwe yekigwe chini ya ulinzi kwaajili ya uamuzi wa mfalme, haniamuru yekigwe hata fonikwenda nimwigale kwa Kaisari. ²²Agripa hakalonga na Festo, “hamia nikwenda kumtegelesa mnhu yuno!, Festo, hakagamba, “hosiku ukamtegelesa” ²³Hosiku yakwe, Agripa na Bernike hawafika na shelehe nyingi; hawafika ku ukumbi na maafisa wa chijeshi, na wanhu mashuhuli wa mji na Festo foyalafile amri, Paulo hakaletigwa ukwao. ²⁴Festo hakagamb, “Mndewa Agripa, na wanhu wose ambao hawoa hamwedu naseye mkumona mnhu yuno, jumuiya yose ya wayahudi uko Yelusalemu nab aha wenda niwashauri, na wao hawatoa chowe ukwangu kwamba yahaishi. ²⁵Hanyona kwamba hagolose dyodyose dikustahili difa, lakini kosoko kamwinanga Mndewa, hanimusa kumwigala ukwakwe. ²⁶Lakini nichaka chinhu dhahili cha kuandika kwa mfalme, kosoko ino nimleta ukwako, hasa ukwako gweye mfalme Agripa, ili nipate kuwa na chinhu cha kuandika kuhusu kesi. ²⁷Kosoko nikona hechaka maana kumwigala mfungigwa na bila kunesa mashtaka ga kumkabili.

Chapter 26

¹Kamei Agilipa yekumgamba Paulo ukulekeligwa (kinenea), kamei Paulo kenula umkono wakwe kinenea nhafi. ²Nikiona ni mwenye chinyemi Mndewa Agilipa kosoko kugolosa imbuli yangu kumwande yako diyelo yuwe mashitaka gose ge wayahudi. ³Kosoko neisababu agweye kwa kugamnya gesimilila se wayahudi naa maswalinhafo nikutasa unitegelese kwa kufinyilisa. ⁴Chawelu wayahudi wose wamanya fene fonikwikala ning`ali na mwanike aniye mgati muisi yangu ako Yelusalemu. ⁵Wanimanya kukongela katali na wakwendigwa wedikile kugamba nikalaga kifana Falisayo Disehebu dina mkulu mdini yetu. ⁶Hambiya nima ahano kutemeligwa, kosoko aniye haniilanga Dipano, kosoko Mulungu hakagolosa na wachatati setu. ⁷Aino no dipatano iyene amakabila getu ikumi na meli, gekuhuila kuhokela halika wahamfugamila Mulungu kwa ludole chilo ne misi ni kosoko ye muhui auno Mndewa, Agilipa kosoko wayahudi wakunishitaki. ⁸Yanhani mose mgati yenu yekudoga kuwa ni chihungi kugamba Mulungu yekwinusa awafile. ⁹Ugele umonga hainidoga nimwenye kugamba hanigolosa mbuli nyingi kongesa kulawa mdisina dya Yesu wa Nazaleti. ¹⁰Haigolosa awa mgati mu Yelusalemu haniwoha wamwidikile awengi kuchifungo na hanuwaga mdudahi kulawa kuwakulu, wa makuhani kugolosa nhafo ugele we kuwakoma hanilafa kusagula mgati yao. ¹¹Ugele wose haniwasulumisa mgati mnyumba ye Mulungu, sose na hanigesa kuwagolosa, waileme umuhui wao hunuaga neinyono nhulu mchanyha yao na haniwawi mgati ye sikaya so ugeni. ¹²Ugele wonowile nikugolosa agano haniluta Demesiki hanuwaga adahi na Masigiisi kulawa kumakuhani awakulu. ¹³Fonowile mnjila ugele wenemisi Mndewa hanyona ujelu kulawa kuchanya kulanga hauwa mkali kulikoni dijuwa na hauwa ujelu kuchisunguluta aniye na awanhu woile hamweddu na kugenda naniye. ¹⁴Aseye chose hachugwa hasi hanihulika dijwi disimulila nae ikulonga iluga ye Chiiblania, Sauli, Sauli yanhani ukunisulumisa nifikugutu ukwako kuutowa teke mgoha. ¹⁵Noho nikugamba agweye no nani? Mndewa hoyonigamba aniye Yesu youkunisulumisa. ¹⁶Hambiya winuke wime kwe imigulu yako kosoko mwikulawa mwadi aniye nyone ukwako nikusagula uwe mtumigwa na ushahidi mchanyha ya simbuli aino kumanya ifene aniye ahambia ne simbuli sonikwanga nikonese ugele awo. ¹⁷Nanikukwihula kulawa mu wanhu na awanhu we mataifa umwene monikukutuma. ¹⁸Kukumula ameso gao no kuwalafa mchisa kuluta kune ujelu nokulawa muudahi we Luhoma, wambidukile Mulungu, noho wahokele, kulawa kwe Mulungu mokulekeligwa uwihi no ulekelwa awene niweng`a awaya woniwabagule mu muhui ukulawa umwanga. ¹⁹Nhafo Mndewa Agilipa ninghali kugaleka, goniyonile agaya ge kulanga. ²⁰Ninga kwa waya woile Demesiki we bosi kamei Yelusalemu, na isi yose ya Yudea, na kumonga kuwanhu we mataifa gengi haniwatamila nao waleke nokubidukila Mulungu wagolose simbuli siswamu gousamu, waleke. ²¹Kosoko ayo wayahudi hawanikola mnyumba ye Mulungu, kamei wagesa wanikome. ²²Mulungu kanitasa hata hambiya nhafo nikwima no kuwatamila awanhu we kawaida na awaya wakulu mchanyha ya gaya kugamba, walotesi na Musa hawalonga gakulawilila na sio fingi. ²³Kugamba Kilisito wuweing`owe yekusulumisigwa na yekwanga yowe wa bosi kwiwuka kulawa kuwafile no kulonga ujelu we wayahudi na awanhu wa mataifa. ²⁴Paulo foyamalile kiyamila Fesito hakalonga, ne dijwi ikulu Paulo agweye kwa mchilalu, chisomo chako chikugolosa uwe kwamchilalu. ²⁵Kamei Paulo kagamba aniye sio namchilalu, mhesimiwa festo kosoko nikulonga bila kogoha nikulonga ichawelu muhala. ²⁶Kosoko imundewa kamanya kulawa isimbuli asi nasonikulonga wa kilegeha ukwakwe koaoko nikitanga, kosoko kwichaka dyodyose difisigwe ukwakwe kosoko adi hadigolosigwe kunghonga. ²⁷Togola ukuwahuila walotesi Mndewa Agilipa, nimanya kugamba kuhuila. ²⁸Agilipa kamgamba Paulo kuchipindi chiguhi achino ukugesha kunikwega aniye no kunigolosa nuwe Mkilisito. ²⁹Paulo hakagamba nikutasa Mulungu kugamba kuchipindi achi chiguhi au chitali sio agweye muhala ila n`gamba wose wekunihulika diyelo wowe kifana nie ninga yuwe mwichaka imimoyo ye dihindilo. ³⁰Kamei Mndewa kagamba ne liwali na Belinike nawaya woile awekale hamweddu na awene. ³¹Fowaleuke hekumbo hawawalonga awene kwa awene, kugamba imunhu ayu hakwendigwa akomigwe wala kohigwa. ³²Agilipa kamgamba Festo munhu ayu yakwendigwa alekigwe munje halika hadumule ilufaa kwa Kaisali.

Chapter 27

¹Foyalongile du chikwenda chisafiri kwa meji kululota Italia, hawamkabisi Paulo na wohigwa wamonga kwa mkulu yumwedu wa dijeshi dya chiloma yenangigwage Julio wa chikundi cha Agustani. ²Hawakwila imeli kulawa Adramitam, kosoko hayuaga ikuluta kunghanda nghanda ya mwani ya Asia, nafo hachingila mubahali, Aristaka kulawa Thesolanike, ye Makedonia hakaluta hamwedu na seye. ³Dijuwa dyandamile hasihumulusa si nanga homji wa Sidoni aho Julio hakamgolosela Paulo kwa wendo na akamuluhusu kuluta kwe wambuya sakwe kuhokela uwendo wao. ⁴Kulawa baho hachiluta kubahali hachisafili kusunguluta chisiwa cha Kipro kosoko hachuwaga chikinga imeho kosoko hayuwaga ikuchikabili. ⁵Chigele choile chikusafili mmeji goile habehi na Kilikia na Pamfilia, hachija mila dikaya dya Lisia. ⁶Ahaya ayuya afisa wa dijeshi dye Chiloma hakaifika imeli kulawa Alexandria, hayuaga isafili kukuluta Italia, akachikwisa kuchanyha yakwe. ⁷Chigele choile chikusafili kwa majuwa mengi na baadaye hachifika kwa shida habehi na Kinidasi, imchohailimeho haichilihusu kahi kukuelekea injila iya, nheifo hachisafili mng'handu ya dinyefu dya Kreta hachiikinga imeho kabla na Salmone. ⁸Hachisafili mng'handu mwe mwani kwa shida halafu hachifika hamwonga hakinangigwa far haven iyo yuwa habehi na ikaya ya Lasi. ⁹Hachuaga chilonde masaa mengi na umuda wa kufunga kwa wayahudi hauaga uloka uo hambia hayuaga hatali kuendelea kusafili nhafo ipaulo hakachikanya. ¹⁰Na kulonga, "wagosi ni konha isafali aino gachikwenda chiilonde ikuwa na madhara na ishoti ghulu, sio du dya misigo na imeli ila na maisha getu. ¹¹Ninga imukulu we dijeshi dye Chiloma akamtegelesa sana ichilongosi wakwe na mwimilaji we imeli kuliko simbuli asia soage sikulongigwa ne Paulo. ¹²Kosoko ibandali hayoile sehemu nyepesi kwikala chigele cho meho, waogeleaji wengi hawashauli chisafili kulawa bahaya nhongamba namna yoyose chidahe kufika ikaya ya Fonike, chikale bahaya chigele che meho Foinike ni bandari ya uko Krete, na ikulanga kasikazini mashaliki na kusini mashaliki. ¹³Imeho ya kusini foyakongile kubuma mholo mholo waogeleaji hawafikilia wapata chia choage wakuchihitaji, hawangola inanga kugamba mnganda nghanda ya Krete habehi ne mwana. ¹⁴Ichigele cha mda mguhi imeho nghali wenhangigwa wa Kaskazini mashaliki, haukonga kuchitowa kulawa nghambu ye chisiwa. ¹⁵Ichigele imeli foyalemeigwe na kusumwa kuluta imeho hachikubaliana ne hali iyo hachisafilishigwa nawene. ¹⁶Hachibilima kulokela auya ulwandi woile ukiikinga imeho ye chisiwa che nangigwagwe Kauda na kwa shida sana hachifanikiigwa kuulafa mmatumbwi. ¹⁷Ichigele choile waikwege hawatumia sigi kuyoha imeli haogoha nhongamba hachidaha kuluta dieneo dye sanga ingingo dya Syiti, nheifo hawahulumusa inanga na hawaendeshigwa mng'handangahnda. ¹⁸Hachitoigwa kwa nguvu sana na dhoruba nhafo dijuwa dyafuatilie waogeleaji hawakonga kutaga misigo kulaga kumeli. ¹⁹Dijuwa dya kadatu, waogeleaji hawakonga kuyalafa meji kwa mikono yao wecho. ²⁰Chigele choile dijuwa ne sinyelezi hasichimulikila kwa majuwa mengi, bado idhoruba nghuru haichitoa ne dihuhi fina chookoigwa hadyagilila. ²¹Ichigele chowoile waluta mda mtali bila chakudia baho iPaulo hakema mgati ya waogeleaji hakalonga "wagosi hamwendigwa mnihulikise na kutokusilafa sinanga kulawa Krete ili chipate agano madhara na dishoti. ²²Na hambiya nikumugumani mkiinghe moyo kosoko kwichaka wagilisi wa maisha mgati yenu, ila ninga ihasala ya meli du. ²³Kosoko ichilo chilokile iMalaika we Mulungu, kosoko yuyo Mulungu aniye na wakwe na kosoko nikumwabudu kahe, Malaika wakwe hakema hanghanda yangu. ²⁴Na kulinga, "unghogohe Paulo, ukuhanangwa wime kumwande kwa kaisali, baho kamei mateke Mulungu muuswanu wakwe kakwingha awano wose we munhambo yenu. ²⁵Handiko, iwagosi mkangase mimoyo yenu, kosoko aniye nikumuhula Mulungu, ninga fina fonatamiligwa. ²⁶Ninga lo chikona usungu munhoigwa mi ifisiwa fimonga. ²⁷Chilo chikeje che dikumi na ine, chikowe chikwendeshigwa ako na kumeji ge bahali ya Atlantiki, muchilo mugati nhafi wogelaji hawamanywa wafulusa kwingila muisi inyalile. ²⁸Hawatumia milio kupima ichina che meji na hawapata mita Therathini na sita ichigele chiguhi howapima kahe hawapata mita ishirini na saba. ²⁹Weja wogoha baho chikudaha chigonge imiyamba nhafo howamuhisa sinanga inekulawa mahali hokwikila sinanga na weja watasa kifaga fina usikusiku hauwa ukwija mapema. ³⁰Awaya wogeleaji hawoaga wakulangisa namna ya kuileka aiya imeli na wahulumusa kumeji siboti sindodogiso kusaidia imaisha, na wekigolosa wa kutanga kulawa hamwande ye boti. ³¹Ninga Paulo akamtamila ayuya iyasikali we dijeshi dye chiloma na awaya asikali, "hamkudaha kulawa kifaga awano iwanhu wakusigala hameli. ³²Halafu awaya iyasikali wadumula sisigi sa hiya iboti hailekigwa ilondigwe ne meji. ³³Ichigele ujelu wa usikusiku fowowile ukujonesa, iPaulo akawatamila wose kifaga wadie kidogo, akalonga Adrio ni ijua dya kumi na ine mkogojela bila kudiya hamdiile chinhu. ³⁴Nhaifo nikumutamilani mlonde chakudiya chidodogi, kosoko aino ni kifaga ya maisha genu na hechaka hata njwili imwedu yw matwi genu ikwagilila. ³⁵Foyoile yakulonga gago, hakalonda mkate akashukulu Mulungu, hamwande ye meso ga kila munhu halafu akaubendula akakonga kuudiya. ³⁶Halafu wose wagumigwe moyo na hawalonda chakudiya. ³⁷Hachuwa wanhu 276 kugati ye meli. ³⁸Focheshile kudiya na kwiguta (fyakutosheka) hawagolosa imeli kuwa meli kwa kutagaa singano kusi ye bahali. ³⁹Foyoile hemisi

hawaimanyile isi inyalile ninga hawona ulwandi we isi inyalile ingilile kumeji hayuaga na msanga mwingi, howajadiliana kifa wodaha kuiendelaimeli kuluta uko. ⁴⁰Nhafo hawasilegesa sinanga hawasileka habahali ichigele chicho kahe wasilegesa sisigi sa tanga na wenula ulwande wa hamwande kukuluta hene imeho, nafo hawaelekea hene uo ulwandi we msanga umwingi. ⁴¹Ninga haweja hamonga hena miloka mili ye meji ikifika, na imeli haielekeya kusanga na auya ulwandi wa hamwande ye meli haukwama bahaya na haigesile kulawa ninga ulwandi hawaigesile kulawa, ninga ulandi wahamwande ye meli haikonga kubeneka kosoko ya ukali we mawimbi. ⁴²Mpango wa awaya asikali hauwaga ni kukomigwa wohigwe, kosoko hechaka yoile yakogela na kutija. ⁴³Ninga ayuya iyasikali we dijeshi dye chiloma hakendaga kumudohulela Paulo, nafo hakawimisa umupango wao na kuwasigilila awaya kifaga wodaha kogela, wajumhe kulawa kumeli na walute kuisi inyalile. ⁴⁴Ninga iwagosi wamonga wakwandamila wamonga kuchanyha ye vipisi vya mbao na wamonga mchanyha ya finhu fimonga kulawa ku meli, kwa njila aino inghalawila kifaga wose chikufika salama isi inyalile.

Chapter 28

¹Fochafika fiswamu, hichimanya fina ichisiwa chiya chikwinangigwa Maiya. ²Awanhu awakaya wa haya sio du fina hawachingha ukalimu wekawaida ninga hawasa umoyo na kuchikalibisha wose, kwasoko yefula ne mheho iyagendelelaga. ³Ninga iPaulo foyowa mkukusila idibilo dyesingodi na kudiguma mmoto, dijoka didodogi dine sumu hodilawa muya msingodi kwasoko yedibwikabwika, na hodikisingilila mmukono wakwe. ⁴Awanhu awakaya wa haya fowona ichinyama chikuning'inila kulawa mmukono wakwe howolonga awene kwa awene, "imunhu yuno chelu mkomaji aye alawile mbahali, "ninga ichaweli haikumufumila kukwikala." ⁵Ninga imwene hoyochikubita chiya ichinyama mmoto na ngheja yapata gawkika gogose. ⁶Awene wamgojaga afimbe noutamu amayogwe kwa kusinhukisa na kufa, ninga baada ya kumulanga kwa chigele chitali nakona ida ukwakwe, howobidula amafoga gawo nakugambahakowa Mulungu. ⁷Basi ahanhu yaha habehi howana sanga iyowamali ya mukulu we chisiwa, imunhu yenangagwa Pabulo, yachikalibisha na kuchitunduliya mumajuwa amadatu. ⁸Ichakilafanisa nhafi ibabakwe wa Pabulo yakolwa na mhungo na nhamu ya kufaka, na iPaulo foyamulutila, yatasa nakwika imikono muchanyha yakwe na kumuhonya. ⁹Bada ya dino kilafanisa, awanhuwengi ahaya hechisiwa awatamagwa nheifiya wejowoluta na kuhonyigwa. ¹⁰Awanhu hoochihishimu kwa hishima nyingi, fochasanghanyaga inhambo howochingha afiya fochawanange. ¹¹Bada ya miyesi midatu hochitowa nhambo kugati ye ngalawa ya sikanda iyene iyo iyowa itowigwe mheho baho hechisiwa iiyo awalongosi wakwe wowa wachindugu weli mapasa. ¹²Fochowa chifulusa kuhumuluka mukaya ya Silakusa, hochikwikala haya majuwa madatu. ¹³Kulawa bahaya chatowa nhambo hochifika mukaya ya legiyo, bada ya dijuwa dimwedu imheho yachisika sika yalawanisa kwa kusinhukisa na bada ya majuwa meli, hochifika mukaya ya Putoli. ¹⁴Ukohochiwafika awandugu awamonga howochikalibisha chikalenawo, amajuwa mufungate, kwa njila ino hochikwija Lumi. ¹⁵Kulauko awaya wandugu, fowasihulika isimbuli setu howokwija wachihokela kudisoko dya Pulasi na hoteli tatu iPaulo foyawona wayaawandugu yamumotosa Mulungu hoyokiguma ludole. ¹⁶Fochengila Loma iPaulo yafumilwa kwikala yewaimwene hamwedu na yuya imusilikali iyamwimilisaga. ¹⁷Basi foyowa bada ya majuwa madatu iPaulo yawenanga hamwedu awaya wagosi awowa walongosi mugati ya wayahudi, foweja hamwedu hoyolonga ukwawo, "wandugu hamwedu hata sigolose ile madyodyose kuwanhu wano ama kugolosa mbidu ne jadi ya wababa setu awachilongolele, nalafigwa kifamohigwa kulawa Yelusalemu, mpaka mumikono ya Walumi. ¹⁸Bada yokunyusilisa wosananghiwa ya kunileka tayaya kwasoko kowa kwichaka soko yangu iniwagile matoso ge difa. ¹⁹Ninga awaya Wayahudi foweja walonga mbidu yesinghwina sawo honikishulutisha kudumula lufaa kwa Kaisaliya haya halika hayowaga kifa kwigala mashitaka chanya yo umembe wangu. ²⁰Kwasoko yokudumula kwangu ilufaa, nhafo honitasa kiyona na kulonga naye, ni kwasoko ya chiya ichicho Israeli kena ukakalisi kwa chicho nyohigwa na chiyohela achi. ²¹Kahe howomugamba, "chinhati chihokele ichitamili kulawa Yudeya ikukwafa gweye, kahi kwichaka imundugu yejile yotamila ama kulonga mbuliyo yose ihile ikukwafa gweye. ²²Ninga chikwanga kuhulika kulawa ukwako ukudoga choni kwa dino iditewa dya wanhu awano, kwasoko dimanyika ukwetu fina dikulonga mbidu chila hanhu. ²³Fowowa wekile idijuwa kwasoko yakwe, wanhu wengi lugano wejo womwijila hoyekalaga, hoyoilonga aiya imbuli ukwawo na kuuhomelesa auya undewa we Mulungu ya gesa kuwakochelesa kuhusu iYesu kama muna sose mbili kulawa mushaliya ya Musa na kulawa kuwagonelesi, kulawa hang'halisiku upaka nhegulo. ²⁴Awamonga howokocheleseka kuusu isimbuli siya isalongwa, ugele awamonga wasahuwila. ²⁵Fowashindigwa kifumilisa wene kwa wene, weja woleguka bada ya Paulo kuilonga iya imbuli imwedu, "muye musunhile yalonga fiswanu kuloke iIsaya imugonesi kuwababa setu. ²⁶Yagamba, luta kuwanhu wano ugambe, kwanghutwi senu mohulika ninga hifihamu kuelewa, na kwa meso genu mokona ninga musimanya. ²⁷Kwasoko ye fidoga fya wanhu wano fichaka Ludole isinghutwi sawo sihulika kwa kutabika, wafinya ameso gawo na kuhulika kwa singhutwi sawo, no kumanya kwa fidoga fyawo na kubiduka kahe honiwahonya. ²⁸Kwa mukwendigwa kumanya fina auno uwihulo we Mulungu wigaligwa kuwanhu awamembe na wotegelesesa, (koleleseni inghilili ino). ²⁹Ugele foyalongaga isimbuli sino awayahudi wejowoleguka aku wena ubishi mukulu mugati yawo, wa mwichaka musinakala siswanu sakatali. ³⁰iPaulo hoyokwikala munyumba iyakwe yo kupangishigwa kwa miyaka mili, naye yawakalibisha wose aweja ukwakwe. ³¹Yatamila Undewa we Mulungu na yafusaga simbuli uchanyha we Mundewa Yesu iKilisito kwa Ludole lose hechaka iyamulemesa.